

**Universidad Autónoma de la Ciudad de México**

*Nada humano me es ajeno*

**UACM**

**Licenciatura en Promoción de la Salud**

**Aprendizajes desde la Promoción de la Salud:**

**Una experiencia con Parteras tradicionales de los Altos  
de Chiapas**

**TRABAJO RECEPCIONAL**

**que para obtener el título de Licenciada en Promoción de la Salud**

**Presenta**

**Ana Prado Murrieta**

**Director de trabajo recepcional: Jaime Molina Correa**

**México D. F., Octubre de 2008**

## SISTEMA BIBLIOTECARIO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN



## UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE LA CIUDAD DE MÉXICO COORDINACIÓN ACADÉMICA

### RESTRICCIONES DE USO PARA LAS TESIS DIGITALES

### DERECHOS RESERVADOS<sup>©</sup>

La presente obra y cada uno de sus elementos está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor; por la Ley de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México, así como lo dispuesto por el Estatuto General Orgánico de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México; del mismo modo por lo establecido en el Acuerdo por el cual se aprueba la Norma mediante la que se Modifican, Adicionan y Derogan Diversas Disposiciones del Estatuto Orgánico de la Universidad de la Ciudad de México, aprobado por el Consejo de Gobierno el 29 de enero de 2002, con el objeto de definir las atribuciones de las diferentes unidades que forman la estructura de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México como organismo público autónomo y lo establecido en el Reglamento de Titulación de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México.

Por lo que el uso de su contenido, así como cada una de las partes que lo integran y que están bajo la tutela de la Ley Federal de Derecho de Autor, obliga a quien haga uso de la presente obra a considerar que solo lo realizará si es para fines educativos, académicos, de investigación o informativos y se compromete a citar esta fuente, así como a su autor ó autores. Por lo tanto, queda prohibida su reproducción total o parcial y cualquier uso diferente a los ya mencionados, los cuales serán reclamados por el titular de los derechos y sancionados conforme a la legislación aplicable.

**Este trabajo es la narración de un sueño,  
¡de un sueño de esos que se hacen realidad!  
está dedicado a Melania y a Ernesto, por todo su amor y amistad...**

# La sapiencia Tzeltal



La sapiencia Tzeltal.

“El tzeltal sabe muchísimas cosas sin que nadie se las haya enseñando. Lleno de admiración contempla las estrellas y todo lo que pasa por el cielo. Sus sabios oídos entienden lo que dice el canto de los pajaritos cuando amanece y cuando el sol se pone. Al despertar conversa con quien desee escuchar sus palabras, e inclina sus oídos a quien le habla. Cuando despierta ha aprendido muchas cosas, pero su boca permanece bien cerrada (acerca de ello). Durante el día, sus ojos permanecen fijos en la tierra y se esfuerza por aguantar sobre sus espaldas el calor de nuestro santo padre (el sol). Tú puedes saber lo que hay en su cabeza y en su corazón, y quizá logres darte cuenta de todo lo que encierran y de todo lo que guía sus pasos. Sin embargo nadie sabe quién le concedió ese hermoso regalo. Cuando el tzeltal suspira, habla a solas con su corazón; cuando se agacha para sembrar los granos de semilla, recoge puñados de tierra con sus manos encallecidas por el machete, y su corazón se regocija. Terminadas sus labores, dirige sus pasos a casa y se tiende bocarriba sobre la tierra, sabiendo que ella es su amiga del corazón. Nuestro santo padre que atormentó su espalda durante todo el día, es el único que sabe esto, pero no se lo comuniqués a nadie. Tú podrás pensar lo que quieras, pero si deseas conocerlo en verdad, nunca se lo preguntes.”

(Avelino Guzmán, Bachajón, 1975)

Este viaje y este trabajo fueron realizados gracias a la donación de pulseras de Gloria Ruiz y a la solidaridad y apoyo de todas las personas de la universidad (profesores, administrativos, policías, personal de limpieza, y compañeros) que colaboraron comprando una.

Así mismo la autora agradece al Rector Manuel Pérez Rocha y a Cristina Alonso Lord, por la beca recibida.

# Agradecimientos



## **Agradecimientos**

***A María y a su familia por abrirnos su vida y su corazón...por sus lágrimas al vernos partir.***

A las parteras de Tenejapa, por su cariño y por brindarnos siempre una sonrisa.

A Natalia por su paciencia al traducirme cada palabra y al explicarme cosas inimaginables.

A Cristina por su confianza, por la libertad de trabajo, y por todos los partos.

A todo el equipo de Luna Maya, Ale, Juan Antonio, Natalia, Marinah, Betina, Alied, Franz, Kris, Aude, Kate, Alana, Malena, por su apoyo y amistad.

### **Con mucho cariño y respeto...**

A todos mis profesores: Patricia Arroyo, Margarita Chagoyan, Melania Hernández, Yolanda Moreno, Alicia Hernández, Patricia Mena, Fernando, Melita, Mary Duran, Ernesto Rangel, Roselia Flores, Manuel, Maite Aztigarraga, Jaime Molina, Andrea Angulo, Silvia, por todas sus enseñanzas y sobre todo ¡por aguantar mi rebeldía!, la mayoría de las veces insoportable.

A Carlos Escobar Doña, por confiar en mí, teniendo sólo como merito mis palabras, por los ideales y visiones compartidas.

## **En especial...**

A Jair, Jesús y Francisco.

A Chucho por su sencillez, por arrancarme siempre una sonrisa, por siempre ser él.

A mis amigos Lulú, Saúl, Ernesto, Renato y Bety por todas las aventuras de la universidad y por sus palabras de aliento.

A Jaime Molina Correa por esas tardes de confusiones y cuestionamientos (¡que él llama clases!), por su paciencia, por su disposición para revisar este trabajo, y por enseñarme a contemplar la belleza de la diferencia y la complejidad del ser humano.

## ÍNDICE DE CONTENIDO

<b>1.1</b>	<b>Presentación</b>	<b>15</b>
<b>1.2</b>	<b>Justificación</b>	<b>17</b>
<b>1.3</b>	<b>Objetivo general</b>	<b>17</b>
<b>1.4</b>	<b>Objetivos específicos</b>	<b>18</b>
<b>2.</b>	<b>PROMOCIÓN DE LA SALUD</b>	<b>20</b>
<b>2.1</b>	<b>Carta de Ottawa</b>	<b>20</b>
<b>2.2</b>	<b>Paradigmas en Promoción de la Salud</b>	<b>21</b>
<b>2.3</b>	<b>Modelo emancipatorio</b>	<b>23</b>
<b>2.4</b>	<b>Educación en la Teoría de la Reproducción de Pierre Bourdieu</b>	<b>26</b>
<b>2.5</b>	<b>La Educación Popular una herramienta de la Promoción de la Salud</b>	<b>29</b>
<b>3.</b>	<b>CHIAPAS, TENEJAPA Y SU CULTURA</b>	<b>34</b>
<b>3.1</b>	<b>Chiapas y su situación de Salud</b>	<b>34</b>
<b>3.2</b>	<b>La Partería tradicional en Chiapas</b>	<b>35</b>
<b>3.3</b>	<b>El municipio de Tenejapa</b>	<b>38</b>

<b>3.3.1</b>	<b>Datos geográficos</b>	<b>38</b>
<b>3.3.2</b>	<b>Reseña histórica</b>	<b>39</b>
<b>3.3.3</b>	<b>Descripción de la población del municipio</b>	<b>40</b>
<b>3.4</b>	<b>Mirada indígena</b>	<b>42</b>
<b>3.5</b>	<b>Los Tzeltales: “Los de la palabra originaria”</b>	<b>43</b>
<b>3.5.1</b>	<b>Distribución actual</b>	<b>43</b>
<b>3.5.2</b>	<b>Relatos sobre el origen del mundo</b>	<b>44</b>
<b>3.5.3</b>	<b>Mirada Tzeltal</b>	<b>45</b>
<b>3.5.4</b>	<b>Organización social y política</b>	<b>48</b>
<b>3.6</b>	<b>Lenguas maternas</b>	<b>48</b>
<b>3.6.1</b>	<b>Lenguas mayas</b>	<b>49</b>
<b>3.6.2</b>	<b>Lengua Tzeltal</b>	<b>50</b>
<b>4.</b>	<b>APRENDIZAJES DESDE LA PROMOCIÓN DE LA SALUD</b>	<b>54</b>
<b>4.1</b>	<b>Primer momento: La mirada de las Parteras Tradicionales de Tenejapa</b>	<b>54</b>
<b>4.1.1</b>	<b>El diálogo como método</b>	<b>54</b>
<b>4.1.2</b>	<b>La gente de Tenejapa</b>	<b>56</b>

<b>4.1.3</b>	<b>La alimentación</b>	<b>57</b>
<b>4.1.4</b>	<b>El municipio y las autoridades</b>	<b>61</b>
<b>4.1.5</b>	<b>El matrimonio tradicional</b>	<b>63</b>
<b>4.1.6</b>	<b>La milpa</b>	<b>64</b>
<b>4.1.7</b>	<b>La vida religiosa</b>	<b>68</b>
<b>4.1.8</b>	<b>Las parteras tradicionales de Tenejapa</b>	<b>68</b>
<b>4.1.8.1</b>	<b>El origen de la vida</b>	<b>71</b>
<b>4.1.8.2</b>	<b>La salud para las parteras</b>	<b>72</b>
<b>4.1.8.3</b>	<b>La enfermedad para las parteras de Tenejapa</b>	<b>78</b>
<b>4.1.8.4</b>	<b>El parto en Tenejapa</b>	<b>78</b>
<b>4.2</b>	<b>Segundo momento: Análisis de un taller tradicional</b>	<b>83</b>
<b>4.3</b>	<b>Tercer momento: Propuesta de un taller alternativo</b>	<b>94</b>
<b>5.</b>	<b>REFLEXIONES</b>	<b>111</b>
<b>6.</b>	<b>PENSAMIENTOS AFINES: Una Ética para promover la salud</b>	<b>116</b>
	<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>122</b>

## ÍNDICE DE TABLAS

<b>Tabla 1.</b> Cronología de hechos históricos de Tenejapa	<b>39</b>
<b>Tabla 2.</b> En el taller	<b>87</b>
<b>Tabla 3.</b> A la hora de comer	<b>89</b>
<b>Tabla 4.</b> Red Social contra la Muerte Materna	<b>91</b>
<b>Tabla 5.</b> Programa para capacitar a las parteras	<b>93</b>
<b>Tabla 6.</b> Algunas diferencias en la dimensión conceptual en los sistemas culturales médicos	<b>111</b>
<b>Tabla 7.</b> Algunas diferencias del conocimiento tradicional y el moderno	<b>112</b>

## ÍNDICE DE ANEXOS

<b>Anexo 1.</b> Mapa del municipio de Tenejapa	<b>126</b>
<b>Anexo 2.</b> Mapa de las lenguas maternas en México	<b>127</b>
<b>Anexo 3.</b> Mapa de localización de la lengua Tzeltal	<b>128</b>
<b>Anexo 4</b> Agenda Rosa: Partería Tradicional en Chiapas	<b>129</b>

## ÍNDICE DE FOTOGRAFÍAS

<b>1. La sapiencia Tzeltal: Los pies Tzeltales</b>	<b>2</b>
<b>2. Agradecimientos: María</b>	<b>5</b>
<b>3. Promoción de la Salud: En chancolom</b>	<b>19</b>
<b>4. Tenejapa y su Cultura: Metik María</b>	<b>33</b>
<b>5. Aprendizajes desde la Promoción de la Salud: Día de las madres en Tenejapa</b>	<b>53</b>
<b>6. La mirada de las parteras tradicionales: Nuestras manos</b>	<b>55</b>
<b>7. La alimentación: Haciendo tortillas</b>	<b>58</b>
<b>8. El municipio y las autoridades: Tenejapa</b>	<b>60</b>
<b>9. La milpa: El maíz y nuestros derechos</b>	<b>65</b>
<b>10. La vida religiosa: Templo de Tenejapa</b>	<b>67</b>
<b>11. Las parteras tradicionales: María y su amiga</b>	<b>69</b>
<b>12. El significado de ser partera: El Sol Tzeltal</b>	<b>70</b>
<b>13. El origen de la vida:</b>	<b>73</b>
• Así comenzó nuestra vida	
• El inicio de todo	

<b>14. La salud para las parteras:</b>	<b>75</b>
• La salud es estar en nuestra casa	
• La salud es la comunión con la naturaleza	
• La salud es estar en armonía con todo el universo	
<b>15 Los problemas de las parteras:</b>	<b>79</b>
• Uno de los problemas es que no tenemos que comer	
<b>16. Los juegos de presentación: Mar adentro-mar afuera</b>	<b>98</b>
<b>17. Los juegos de animación: Rompiendo la piñata</b>	<b>99</b>
<b>18. Los juegos de creatividad: Haciendo un muñeco</b>	<b>100</b>
<b>19. Los juegos en equipo: Trabajando en conjunto</b>	<b>101</b>
<b>20. Los juegos de concentración: Armando el rompecabezas</b>	<b>102</b>
<b>21. Las discusiones grupales: Sobre el maltrato a la mujer</b>	<b>104</b>
<b>22. Los dibujos: Dibujando nuestra salud</b>	<b>105</b>
<b>23. Los cuentos: Recreando nuestra historia</b>	<b>106</b>
<b>24. Los sociodramas: Representando nuestra vida</b>	<b>107</b>
<b>25. Reflexiones: Cruz maya</b>	<b>109</b>
<b>26. Pensamientos afines: Mí forma de ser partera</b>	<b>114</b>

## 1. PRESENTACIÓN

Vivimos inmersos en un mundo de diferencia y multiplicidad de formas de ser, de estar, de pensar, de sentir y de actuar. La diferencia nos acompaña desde los aspectos físicos más visibles como el color de la piel, la estatura, la constitución, es decir, está presente en nuestras formas, rasgos y colores. Pero tal diferencia se traslada más allá involucrando toda la complejidad del ser humano. Tomando representación en nuestros pensamientos, juicios, sentimientos, concepciones y metas. Los principales problemas en todos los ámbitos de nuestra vida residen en el rechazo a la complejidad del otro, manifestándose en actos como: el racismo, la desigualdad de género, el abuso de poder hasta llegar a actos casi imperceptibles como el control del pensamiento. Esto genera que veamos la vida como un molde previamente estructurado en el cual existe una guía de como se deben hacer las cosas que lejos de darnos seguridad nos conforma para limitar nuestra autonomía y la libertad de construir nuestro propio proyecto de vida.

En las comunidades existe una gama infinita de concepciones y representaciones sobre la salud y la vida. Contemplar y descubrir estas miradas nos permite darnos cuenta de que no existe una verdad o un saber dominante o único, por lo que no podemos hablar de respuestas únicas hacia todos los problemas de salud. Tal postura da cabida a explorar e inventar formas distintas de resolver problemas de salud que nos ayuden a mejorar a partir del respeto al propio ser humano.

Este trabajo es la narración de mi experiencia y convivencia a lo largo de un año y medio con un grupo de 55 parteras tradicionales de un municipio de los Altos de Chiapas llamado Tenejapa, así como un aprendizaje y un descubrimiento, que se fundamenta en el respeto a los saberes de la cultura Tzeltal, y en la búsqueda de una práctica comunitaria en Promoción de la Salud.

El cuerpo del trabajo está dividido en tres momentos; en el primero se explora la mirada de las parteras tradicionales de Tenejapa, con la finalidad de acercarnos a ellas, de descubrir y de contemplar una cultura totalmente diferente a la nuestra, con concepciones del mundo, saberes, escalas y valores infinitamente diversos a los que nosotros conocemos.; en el segundo momento se hace un análisis desde la Teoría de la reproducción de Pierre Bourdieu para reflexionar sobre los principales problemas y errores que tenemos la sociedad y los capacitadores a la hora de trabajar con una comunidad indígena. También se exponen algunas herramientas y propuestas de trabajo centradas en el juego y la creatividad con el objetivo de buscar e inventar una forma diferente de conocer, aprender y compartir junto con las parteras tradicionales. Por último, como una forma de evaluación alternativa al trabajo se presenta en los anexos la Agenda Rosa, que es una declaratoria a nivel estatal que se muestra como un fruto al trabajo realizado por año y medio con las parteras de Tenejapa, en donde se da voz al sentir de las parteras tradicionales y se exponen sus principales problemáticas en su práctica diaria.

## **1.1 Justificación**

La mayor parte de las intervenciones de trabajo comunitario, están enmarcadas bajo el modelo médico hegemónico y bajo la educación tradicional, esto significa un tipo de educación que limita los procesos de autonomía y genera muchos problemas de salud no solo físicos sino en cualquier ámbito de nuestra vida. La Promoción de la Salud pretende buscar campos de reconciliación y recuperación del derecho a la diferencia y la complejidad del ser humano. Por esta razón esta propuesta se fundamenta en el descubrimiento de la mirada Tzeltal, en el análisis de los principales problemas que enfrentamos la sociedad ante una comunidad y en brindar propuestas creativas y lúdicas para el trabajo con comunidades indígenas para recuperar y fomentar su autonomía.

## **1.2 Objetivo general**

Dar una propuesta alternativa de trabajo comunitario basada en la mirada de la cultura Tzeltal, descubriendo y creando técnicas de aprendizaje lúdicas y creativas, en conjunto con la comunidad de parteras tradicionales indígenas de Tenejapa.

### 1.3 Objetivos específicos

- Conocer, recrear e imaginar la mirada Tzeltal, junto a las parteras tradicionales, así como el sentido entorno a sus prácticas de vida y de salud.
- Realizar un análisis crítico basado en la Teoría de la Reproducción de Pierre Bourdieu sobre la capacitación tradicional que reciben las parteras tradicionales.
- Construir junto a las parteras tradicionales de Tenejapa, Chiapas una propuesta de aprendizaje basada en la creatividad y en el juego que tenga como finalidad recuperar su propia concepción de autonomía para así mejorar la toma de decisiones en su vida y en su salud.

## Promoción de la Salud



## 2. LA PROMOCIÓN DE LA SALUD

***“La Promoción de la Salud es aprender y compartir nuestros conocimientos  
y experiencias, con nuestras comunidades”***

*Promotor de Salud de la Garrucha.*

### 2.1 Carta de Ottawa.

La Promoción de las Salud inicia formalmente con la Conferencia de Ottawa en 1986, en la que se le define como: “El proporcionar a los pueblos los medios necesarios para mejorar su salud y ejercer un mayor control sobre la misma. Para alcanzar un estado adecuado de bienestar físico, mental y social un individuo o grupo debe ser capaz de identificar y realizar sus aspiraciones, de satisfacer sus necesidades y de cambiar o adaptarse al medio ambiente. La salud se percibe pues, no como el objetivo, sino como la fuente de riqueza de la vida cotidiana.

Se trata por tanto de un concepto positivo que acentúa los recursos sociales y personales así como las aptitudes físicas. Por consiguiente, dado que el concepto de salud como bienestar trasciende la idea de formas de vidas sanas, la Promoción de la Salud no concierne exclusivamente al sector sanitario. Las condiciones y requisitos para la salud son: la paz, la educación, la vivienda, la alimentación, la renta, un ecosistema estable, la justicia social y la equidad.

Cualquier mejora de la salud ha de basarse necesariamente en estos prerequisites.”<sup>1</sup>. Entre las principales acciones que se enmarcan en esta conferencia destacan:

- La elaboración de una política pública sana.
- La creación de ambientes favorables.
- El reforzamiento de la acción comunitaria.
- El desarrollo de aptitudes personales.
- La reorientación de los servicios de salud.

## **2.2 Paradigmas en Promoción de la Salud.**

Un paradigma es en pocas palabras, un modelo y un patrón para la realidad. Así como un pez no puede respirar fuera del agua en la que vive, un individuo que funciona dentro de un paradigma está sujeto a la ilusión que el paradigma representa el conjunto de la realidad. Pero ningún paradigma lo hace. Todos los modelos de la realidad no importa cuan complejos sean, están destinados a dejar fuera algunos aspectos de la realidad, que están intentando modelar. Muchos paradigmas llegan a constituirse en sistemas conceptuales relativamente cerrados que descuentan o excluyen la información incompatible sin importar su validez potencial dentro de otro paradigma (Davis-Floyd, 2004), un claro ejemplo de esto es el pensamiento científico y la visión médica hegemónica que deja de lado

---

<sup>1</sup> Organización Mundial de la Salud, Carta de Ottawa, 1986.

muchos aspectos importantes para la salud y la vida de una persona como los sentimientos, la magia y el misticismo. En la estructura de las revoluciones científicas Thomas Kuhn demostró que, lejos de ser un modelo exacto de la realidad, lo mejor que un paradigma puede llegar a ser es un sistema de creencias sobre la naturaleza de un universo, en última instancia incognoscible.

A raíz de Ottawa la Promoción de la Salud tomo distintos paradigmas que marcaron su práctica. En nuestro país, las prácticas en Promoción de la Salud podemos decir que están sujetas bajo cuatro paradigmas:

- Modelo Médico Hegemónico
- Modelo Socio–histórico
- Modelo Lalonde (Estilos de Vida)
- Modelo Emancipatorio

En México y en América Latina existen valiosos ejemplos de intervenciones<sup>2</sup> en Promoción de la Salud sobre todo desde el modelo medico hegemónico y el modelo Lalonde, a través de estas intervenciones podemos percatarnos de los alcances de dichos paradigmas pero también reconocer sus limitantes. La visión planteada por algunos de los representantes de estas corrientes, lejos de abrir el campo de pensamiento y acción de los mismos ha limitado sus visiones y por ende su práctica.

---

<sup>2</sup> Como referencia para todo este trabajo la intervención será entendida como: "Un movimiento afirmativo de creación de ritmos y de tiempos, de vastedad y diversidad de vínculos sociales, de congregación y reconocimiento de presencias heterogéneas y razones y moralidades heterogéneas" (Salazar, 2002).

Reconozco la utilidad de cada uno de los modelos, sobre todo si exploramos la realidad y complejidad de los problemas de salud, desde mi práctica considero importante transitar y apoyarnos en todos ellos para resolver un problema y creo que podemos aprender a estar conscientes y a darnos cuenta de cómo influyen en nuestros pensamientos y dan forma a nuestra experiencia, al entender que abren unas posibilidades mientras que cierran otras. Pero lo más importante es reconocer que la importancia de los paradigmas reside en la libertad de pensar más allá de ellos mismos.

Aunque en esta propuesta utilizo una parte del modelo emancipatorio, que a continuación explico, cabe aclarar que no es la base de este trabajo y que algunas de las acciones realizadas durante el año y medio de trabajo transitaron por otros modelos y algunas otras tuvieron como base aportaciones novedosas como todo el apartado de la propuesta del taller alternativo.

### **2.3 Modelo Emancipatorio.**

La corriente emancipadora, es una propuesta alternativa fundamentada en una manera distinta de entender y transformar los problemas de salud. El elemento práctico central bajo esta corriente es la intervención en las relaciones pedagógicas con la finalidad de mejorar o generar las condiciones para el desarrollo de las capacidades humanas (Chapela, 2001).

Bajo el paradigma emancipatorio, la Promoción de la Salud ha estado presente a lo largo de la historia del ser humano, podemos decir que desde que el hombre descubrió que podía decidir y se interesó por hacerlo. Si imaginamos a una comunidad primitiva que necesitaba cazar para alimentarse, en el momento en el que inventa formas para atrapar la presa y se las enseña a sus hijos o a otros de su tribu, está ejerciendo sus capacidades de tomar decisiones con respecto a cómo ordenar la cacería, qué cazar, en dónde, a quién comunicarle sus conocimientos, (Chapela, 2001).

Los curanderos de distintos tipos a lo largo de la historia por su conocimiento sobre su mundo y sobre las enfermedades y por el uso que hacían y que hacen que las personas se detengan a mirar los problemas y decidir sobre ellos, podemos decir que hacían prácticas en Promoción de la Salud. Durante la Conquista de México, evento histórico por demás nocivo para la salud de los indígenas, un personaje quien realizó acciones de Promoción de la Salud fue Vasco de Quiroga quien facilitó las condiciones para que los indígenas se organizaran para el comercio y a través de esta organización además del comercio pudieran resolver otros problemas colectivos, (Chapela, 2001).

Posteriormente durante el periodo presidencial de Lázaro Cárdenas se promueven distintas actividades para mejorar las condiciones de vida de la población pensando más en la población que en la producción. Poco después, y como

producto tanto de la lucha de los trabajadores como de la necesidad de los empresarios de contar con mano de obra en buenas condiciones, surge el Seguro Social que plantea servicios más amplios que los meramente curativos. Es fundamental mencionar el aporte de dos personas: Ivan Illich y Paulo Freire, el primero con su libro “Némesis Médica” hizo una crítica devastadora a la escuela y a la medicina a partir de la cual propone que el mundo sería mejor sino existiera ninguna de estas dos instituciones, Freire por su parte marca un referente importante en las relaciones pedagógicas con su “Pedagogía del Oprimido”, (Chapela, 1998).

Un aporte práctico valioso fue el trabajo de David Werner y Bill Bower en Ajoya, una comunidad de Sinaloa. Por otro lado, en las montañas del Sureste de México a principios de 1994, diez años después de la Conferencia de Ottawa, grupos indígenas organizados en un ejército que reclamaba lo que en Ottawa se comprometieron los gobiernos a asegurar; vivienda, vestido, trabajo, paz e infraestructura social (Chapela, 1998). Las acciones en promoción de la Salud bajo este paradigma en nuestro país han sido muchas, lamentablemente estas no han sido registradas ni reconocidas y algunas veces se les nombra de una manera distinta, lo que obstaculiza el crecimiento y reconocimiento de este trabajo.

## **2.4 Educación en la Teoría de la Reproducción de Pierre Bourdieu**

Cualquier acción en Promoción de la Salud requiere del entendimiento de los distintos sujetos que interactúan en las relaciones pedagógicas. Estos sujetos son sujetos sociales sólo posibles en sus procesos de socialización y construcción de relaciones sociales. Los trabajadores profesionales de la salud requieren entonces del entendimiento de los procesos de socialización y de la sociedad misma de la que forman parte como profesionales y como personas que viven día a día en sociedad. La teoría de la reproducción de Pierre Bourdieu aporta elementos para este entendimiento y abre la posibilidad de intentar formas alternativas de trabajar en salud. (Chapela, 2004)

Bourdieu explica cómo en la vida cotidiana los seres humanos van construyendo su experiencia a partir de percibir el mundo objetivo, de pensar sobre lo percibido y relacionarlo con concepciones previamente construidas, de apreciar y dar valor simbólico a lo que es capaz de percibir y pensar, guiado por el resultado de percibir, pensar, apreciar, y actuar en el conjunto social al que entiende como redes de intercambio de bienes con valor simbólico. Bourdieu entiende todo este proceso como auto-alimentado, ya que cuando el sujeto actúa en sociedad está construyendo su nueva experiencia a partir de lo inicial y repetidamente percibido, pensado, apreciado y actuado.

La teoría de la reproducción da cuenta de cómo los esquemas de percepción, pensamiento, apreciación y acción son contruidos de manera tal que funcionan como instrumento de dominación logrando la sujeción desde dentro de los mismos sujetos sociales a través de hacer pasar los fenómenos de la realidad como “naturales”, de ocultar, de hacer invisible, impensable, incuestionable, lo “in-natural de lo natural” y de explotar el miedo a la exclusión y a la incertidumbre.(Chapela, 2004)

Bourdieu propone que el ser humano construye el mundo simbólico y social a partir de estructuras materiales objetivas (el mundo material) y que el mundo material y el mundo simbólico están interrelacionados y dependen uno del otro. Considera que para entender la sociedad y sus fenómenos, es necesario convertir los distintos paradigmas (estructuralista, fenomenológico, constructivista, interpretavista, mecanicista) en momentos de una forma de análisis diseñada para recapturar la doble realidad. Para estudiar la doble vida de la sociedad, primero identifica las estructuras objetivas y enseguida reintroduce la experiencia inmediata y vivida de los agentes para explicar las categorías de percepción y apreciación que estructuran, desde adentro de ellos mismos, su actuar.

A continuación explicare algunos conceptos de la Teoría de la Reproducción enmarcados bajo este modelo, que servirán para realizar el análisis de un taller tradicional.

- Campo: Es una red de relaciones entre distintos agentes (sujetos). Las relaciones están definidas por reglas implícitas y explícitas que gobiernan el intercambio de capitales y por lo tanto el poder.
- Agentes: Hombres y mujeres que son elementos de la estructura social y que existen a través de prácticas significantes.
- Capitales: Bienes materiales o simbólicos que poseen los agentes y que pueden utilizar como recurso en el juego de la reproducción de significados.
- Capital material o económico: Se refiere a los bienes materiales del agente. Ejemplo de esto son el dinero, las propiedades, etc.
- Capital Cultural: Se refiere a los conocimientos y habilidades que posee un determinado agente. Los conocimientos incluyen no sólo los aprendidos en la escuela o la educación formal, sino aquellos saberes populares, expertos o de otra índole que se aprenden en contextos no escolarizados.
- Capital Social: Se refiere a aquellos vínculos sociales con los que cuenta un agente y que en un determinado momento se pueden transformar en un recurso.
- Capital simbólico: Se refiere al grado de reconocimiento, autoridad, liderazgo, respeto, credibilidad, etc., con la que cuenta un agente. Este capital es consecuencia de los tres capitales anteriores y de la apreciación o valoración

- **Imposición de Significados:** En el juego de la Reproducción de significados, los significados son impuestos a los agentes por otros agentes que se encuentran en una posición relativa que está más al centro del campo, La imposición de los significados se realiza bajo las normas del campo. Las normas del campo son aceptadas por los agentes, aunque parezcan injustas. Son aceptadas ya que las reglas se perciben como naturales, como normales, o como si la vida fuera así. Las reglas del juego son tan poderosas porque la mayor parte del tiempo no se perciben como imposiciones sino como la vida misma. Los significados se imponen casi siempre de manera invisible, implícita, inconsciente, disfrazadas de una supuesta realidad normal. Al aprenderse así los significados, las reglas del juego se operan inconscientemente por los agentes, de tal manera que se reproducen una y otra vez en la práctica casi siempre con muy pocos cambios.

## **2.5 La Educación Popular: Una práctica en Promoción de la Salud.**

***“Uno de los grandes aportes de la Educación Popular es la recuperación, reconocimiento afirmación y valoración de las diferentes identidades de cada grupo o comunidad”, Ortiz.***

La Educación Popular se puede entender como un proceso de conocimiento y encuentro desde la perspectiva del compromiso con la gente (obreros, campesinos, indígenas, estudiantes, maestros, profesionistas, etc.) para que éste, a través de su acción organizada, logre romper los esquemas de dominación con el objetivo de construir una sociedad más justa, de acuerdo a los propios intereses de la gente. Este proceso implica momentos de constante reflexión y estudio sobre la práctica, basada en elementos de interpretación e información que pretende llevar dicha practica consciente a nuevos niveles de comprensión, (Bustillos, 2001). La educación popular es un punto de reconocimiento de la diferencia y complejidad del ser humano, y por lo tanto una práctica esencial para devolverle la capacidad a la gente de decidir sobre su vida y su salud, lo que la hace una herramienta de trabajo en la Promoción de la Salud.

Hablar de un proceso educativo popular es hablar de una nueva forma de adquirir conocimientos (Bustillos, 2001), con técnicas y enseñanzas novedosas y alternativas basadas en la propia mirada de la gente que tiene como finalidad recuperar la autonomía personal en cualquier aspecto de la vida, incluyendo su salud. Estas practicas están basadas en una metodología no escrita, es decir en la apertura de la creatividad y reconocimiento de que cada grupo y cada persona tiene una forma diferente de aprender y por lo tanto nuestra tarea sería explorar estas formas, teniendo como punto de partida lo que el grupo hace, sabe, vive y siente; es decir su mirada, su contexto, su realidad.

La educación popular es una propuesta alternativa, orientada a la generación de espacios y acciones pedagógicas y por ende políticas protagonizados por los sectores populares, considerada como una herramienta en promoción de la salud ya que sus prácticas implican procesos de reflexión, diálogo y acción colectiva alrededor de problemas construidos por los sujetos individuales y colectivos donde están imbuidos valores, representaciones y significados específicos de cada uno de los sujetos. En la Promoción de la Salud, la definición de los problemas a partir de los cuales se desarrollan los procesos educativos, la hace el sujeto individual o colectivo con o sin el promotor de la salud (Chapela, 1998).

El punto de partida de la acción educativa popular es la realidad, asumiendo que esta es siempre diversa, como diversos son los sujetos, los medios, las interpretaciones, las circunstancias. Por esta razón, niega las prácticas únicas o de modelos estáticos de operación que se aplican indistintamente de una situación a otra, y se realizan esfuerzos para que las prácticas sean recontextualizadas de acuerdo con los sujetos, grupos, lugares e instituciones (Cetrulo, 1995), (Rodríguez, 1986).

Al trabajar sobre la realidad, la educación popular avanza hacia una nueva comprensión del medio, erosionando las miradas que fragmentan la realidad, reconociendo que se opera cada vez más en realidades complejas y difíciles de leer desde centros o teorías únicas y se deben de ajustar las acciones a las

condiciones específicas de los grupos humanos con quienes nos relacionamos. Es esencial para la educación popular construir procesos que den cuenta de cómo se construye la organización para enfrentar las formas de poder existentes y construir formas de poder alternativas, la experiencia de la educación popular toma la realidad y construye los movimientos de resistencia, alternativos que con proyectos propios plantean la necesidad de construir otra sociedad y otro mundo (Mejía Awad, 2003).

La existencia del poder en todos los espacios y relaciones entre los seres humanos, y particularmente en la educación popular hace del diálogo una posibilidad que facilite la confrontación de saberes, ya que la construcción colectiva de prácticas, saberes, conocimientos y acciones ocurren en medio de situaciones de conflicto. La democracia, la participación, la posibilidad de crítica, la capacidad de decisión y la libre opción son elementos vivos en las prácticas alternativas de la educación popular.

## Tenejapa y su cultura



### **3. CHIAPAS, TENEJAPA Y SU CULTURA**

#### **3.1 Chiapas y su diversidad.**

Chiapas muestra una gran diversidad sociocultural, que se manifiesta por la presencia de las diferentes lenguas y culturas: tzeltal, tzotzil, tojolabal, mam, jacalteco, cho'l, grupos étnicos vinculados con la lengua y culturas maya y zoques relacionados con la cultura mixe; de igual forma, se encuentra un número importante de grupos producto de la inmigración de refugiados guatemaltecos durante la década de los ochenta a la región: quiches, cakchikeles, chujs, ixil, kanjobales, la diversidad también se presenta, entre otros, por los distintos contextos socioculturales (urbanos, rurales e indígenas), niveles educativos, ambientes naturales y religiones. Ante esta gran riqueza cultural se opone una interacción limitada entre las distintas formas culturales; lamentablemente las relaciones se encuentran, más bien, marcadas y permeadas por la desigualdad y la discriminación étnica, de género, de edad, de orden socioeconómico, de discapacidades físicas, de idioma, de religión o ideología, de dominación cultural y control hegemónico, factores que impiden avanzar en el establecimiento de relaciones basadas en la equidad y el respeto a la diversidad.

La región de los Altos de Chiapas está constituida por 18 municipios, en la mayoría de ellos (15) toda su población es hablante de alguna lengua indígena (98%), así mismo el 50% de esta población no habla el español, es decir es monolingüe, en casi todos ellos habitan indígenas tzoltziles y tzeltales (Serrano, 2002). La Ciudad más importante de esta región y punto de confluencia de estos

municipios es San Cristóbal de las Casas, en la que 50% de la población es indígena y 20% de ella es monolingüe. Es ahí en donde se ubican los dos hospitales más importantes (Freyermuth, 2003).

### **3.2 La Partería Tradicional en Chiapas.**

Las parteras son actores fundamentales en la salud sexual en las comunidades rurales, además de tener un papel en la disminución de la muerte materno-infantil en México. En algunas regiones del Estado de Chiapas, el 34% de los partos y el 60% de controles prenatales son atendidos por parteras, por lo que son consideradas autoridades morales, consejeras, apoyos y sanadoras, ya que gozan de la confianza de las mujeres, son el puente entre las instituciones y las mujeres de sus comunidades.

El conocimiento de las parteras varía según la región donde vive. Su don de partera y su intuición la ayudan a crear una relación única e íntima con cada madre y recién nacido en su cuidado. Integran a su conocimiento el uso de hierbas, plantas, diversos tés, baños de inmersión, baños de sudoración, sahumeros, enemas y masajes. Aprende la mínima intervención y conoce de maniobras especiales para trabajar los partos más difíciles. Práctica la higiene, apoya el amamantamiento y protege a la madre con su presencia, consejos y

rezos. La partera tradicional considera el parto un evento natural o una ceremonia, (Bonfil, 1999)

Por otro lado según Bonfil; las parteras han desarrollado un saber curativo y preventivo apoyado básicamente en el conocimiento de su entorno natural y de la psicología cultural de los individuos; recurren a todos los medios a su alcance para atender al paciente dentro de un enfoque integral para restaurar el equilibrio, echan mano de agentes terrenales y sobrenaturales, de los seres de la tierra, del agua y el aire y también de los espíritus bienhechores y poderosos que protegen la existencia humana; así cada aspecto de la salud y la enfermedad tiene un referente mágico-religioso, un simbolismo asociado y una curación prescrita.

Bonfil sostiene que la práctica curativa y terapéutica, la práctica cuidadora de las mujeres en el medio rural, se divide en dos campos: la medicina tradicional profesionalizada y la medicina doméstica. Con respecto a la segunda, las mujeres la practican como parte de sus funciones, como encargadas del cuidado familiar. La atención a las dolencias más frecuentes de los integrantes de la unidad doméstica es una de sus tareas reproductivas y en muchos casos, esos cuidados cotidianos constituyen el primer paso a la recuperación de la salud, por lo que la salud constituye un campo aceptado.

Las parteras han tenido un papel fundamental en la disminución de la muerte materna que ha sido un problema de estado<sup>3</sup>. La morbimortalidad materna es prevenible en la mayoría de los casos mediante una atención adecuada durante el embarazo, parto y puerperio, siempre y cuando las estrategias de atención de la salud sean adecuadas para las regiones y que consideren a los diferentes actores en los niveles de atención.

Para las parteras el conocimiento fisiológico del embarazo, parto y puerperio forma parte de su vida diaria, por lo que sus conocimientos son fundamentales para la atención de las mujeres en las comunidades rurales. Sin embargo, las parteras tienen que luchar por el reconocimiento de su trabajo por parte de las instituciones de salud, que se traduce en capacitaciones que pocas veces recuperan su saber o utilizan herramientas metodológicas que no consideran las condiciones de la parteras, ya que muchas de ellas en el medio rural y sobre todo indígenas no saben leer y escribir y en algunos casos no hablan español.

Para lograr cambios en la relación de las parteras y el sector salud, se requieren de grandes cambios estructurales en el sistema de salud nacional y en el personal médico que ofrecen los servicios de atención a la salud en el medio rural indígena y mestizo. En lo que se dan estos cambios, las parteras indígenas y no indígenas

---

<sup>3</sup> La muerte materna es por la Organización Mundial de la Salud (OMS), como la muerte de una mujer mientras está embarazada o dentro de los 42 días siguientes a la terminación de la gestación.

del medio rural continuaran velando por la salud de hombres, mujeres, niños, niñas, jóvenes y ancianos de su comunidad, en donde gozan de un reconocimiento y aceptación.

### **3.3 El municipio de Tenejapa.**

#### **3.3.1 Datos geográficos.**

Es un municipio de los Altos de Chiapas, cuenta con 54 localidades o mejor conocidos por la misma gente como parajes que se localizan en los límites del Altiplano Central y las Montañas del Norte, siendo el terreno montañoso en su totalidad. Limita al norte con Chenalhó y San Juan Cancuc, al este con San Juan Cancuc y Oxchuc, al sur con Huixtán y San Cristóbal de Las Casas y al oeste con Chamula y Mitontic. La extensión territorial es de 99.4 km<sup>2</sup>, lo que representa el 2.63 % de la superficie de la región Altos y el 0.13% de la entidad; su altitud es de 2,060 metros sobre el nivel del mar (msnm). Los ríos principales, son el Yoshib, Tzontehuitz, Matzam, Crushpilar, Cañada y Chaná, además se encuentran las lagunas del Coch y de Banabil. El clima es templado húmedo con abundantes lluvias en verano y su vegetación es de bosque de pino-encino. De acuerdo a los resultados que presento el II Censo de Población y Vivienda en el 2005, en el municipio habitan un total de 30,599 personas que hablan alguna lengua indígena.

### 3.3.2 Reseña histórica.

Antes de la llegada de los españoles, un grupo de tzeltales se instaló en el actual territorio del municipio. Posteriormente, los aztecas ejercieron su influencia en la región. El nombre de Tenejapa significa, en náhuatl, “río calcáreo”. A partir de la segunda mitad del siglo XVI, los frailes dominicos establecidos en la región se esforzaron por implantar en Tenejapa las bases de la organización colonial. En 1712, los habitantes del municipio participaron activamente en la sublevación de las comunidades tzeltales de Los Altos.

En el Censo de Población levantado el 28 de octubre de 1900, el pueblo de Tenejapa aparece con una población de 5, 842 habitantes. El 30 de abril de 1975, el Gobernador del estado, Manuel Velasco Suárez, promulga el decreto que le agregó el nombre de Vicente Guerrero al municipio de Tenejapa.

**Tabla 1.** Cronología de hechos históricos de Tenejapa.

<b>Año</b>	<b>Acontecimiento</b>
1768	El 19 de junio se hace la primera división territorial interna de la provincia de Chiapas, quedando este dentro de la alcaldía mayor de Ciudad Real.
1774	San Ildefonso Tenejapa es un anexo del pueblo de Santo Domingo

	Oxchuc dentro del valle de Ciudad Real y provincia de Zendaes.
1882	El 11 de diciembre se gana por derecho propio ser municipalidad.
1883	El 13 de noviembre se divide el estado en 12 departamentos siendo este parte del de San Cristóbal.
1900	Según censo Tenejapa tiene 5,842 habitantes.
1915	Desaparecen las jefaturas políticas y se crean 59 municipios libres, siendo este una delegación de San Cristóbal.
1922	El 23 de noviembre Tenejapa adquiere la categoría de municipio.
1975	El 30 de abril siendo gobernador Manuel Velasco Suárez se promulga el decreto que le agrega el nombre de Vicente Guerrero tanto al municipio, como a la cabecera municipal.
1983	Para efectos del sistema de planeación, se ubica en la Región II Altos

### 3.3.3 Descripción de la población del municipio.

La población total del municipio es de 33,161 habitantes, representa 6.90% de la regional y 0.85% de la estatal; el 49.11% son hombres y 50.89% mujeres. Su estructura es predominantemente joven, 69% de sus habitantes son menores de 30 años y la edad mediana es de 16 años La población total del municipio se distribuye de la manera siguiente: 12.76% vive en la cabecera municipal, mientras que el 87.24% restante reside en 53 localidades rurales, que representan 96.30% del total de las localidades que conforman el municipio. El 35.89% de la población

profesa la religión católica, 35.91% protestante, 5.47% bíblica no evangélica y 21.65% no profesa credo (INEGI, 2000).

En el año 2000 se registraron 5,176 viviendas particulares habitadas, de las cuales 97.70% son propiedad de sus habitantes y 1.43% son no propias. En promedio cada vivienda la ocupan 5.94 habitantes. Los materiales predominantes en los pisos de las viviendas son 86.17% de tierra y 11.34% de cemento y firme. Las paredes son 82.36% de madera y 12.64% de tabique. En techos 90.42% son de lámina de asbesto y metálica y 5.53% de losa de concreto. El 90.77% de las viviendas disponen de energía eléctrica, 83.08% de agua entubada y el 11.28% cuentan con drenaje. En la región los indicadores fueron, para energía eléctrica 82.92%, agua entubada 62.32% y drenaje 39.23%; y en el estado 87.90%, 68.01% y 62.27% respectivamente (CONAPO, 2002).

En la percepción de ingresos, en el municipio, se tienen los resultados siguientes: el 49.00% de los ocupados en el sector primario no perciben ingresos y sólo 0.15% reciben más de cinco salarios. En el sector secundario, 11.11% no perciben salario alguno, mientras que 1.11% reciben más de cinco. En el terciario, 20.20% no reciben ingresos y el 1.82% obtienen más de cinco salarios mínimos de ingreso mensual. (INEGI, 2000).

### **3.4 Mirada indígena.**

Las culturas indígenas poseen maneras propias de ver y entender el mundo, así como formas específicas de organización y cohesión social. Entre las características que distinguen a las culturas indígenas destacan su integralidad y su modo de vida comunal. La integralidad, entendida como la interrelación de lo imaginario y lo simbólico con lo material, es un elemento sustancial de la cosmovisión indígena. Difícilmente se puede entender esa diferencia si se desconoce que el vínculo de los pueblos con la tierra tiene una dimensión que va más allá de la propiedad y de lo productivo.

La relación que el indígena establece con la naturaleza se basa en principios de interdependencia, con el sentirse parte de la naturaleza y no dueño de ella, de esta manera de concebir su estancia en el mundo se desprenden y adquieren significados, su concepción de desarrollo y sus manifestaciones culturales y artísticas.

El modo de vida comunal se refiere a la visión solidaria de hacer las cosas, a las alianzas que hacen posible la cooperación, al sentido comunitario que tiene la organización social, productiva y ritual. La mirada de los pueblos indígenas no es homogénea ni estática. La integralidad y el modo de vida comunal se expresan de variadas maneras: desde sus propias circunstancias históricas, geográficas y sociales. En todos los casos constituyen elementos que las identifican y ponen de

manifiesto su diversidad cultural. En los últimos años, esta diversidad se ha visto acrecentada por la movilidad de la población indígena, principalmente hacia polos urbanos.

### **3.5 Los Tzeltales: “Los de la palabra originaria”**

#### **3.5.1 Distribución actual.**

Los pueblos tzeltales pertenecen a la gran familia maya, es la etnia más numerosa de Chiapas y su área de distribución comprende los Altos, las montañas de oriente y las del norte. Algunos de los municipios tzeltales: Altamirano, Amatenango del Valle, Comitán, Chanal, Chilón, Huixtán, Las Margaritas, Ocosingo, Oxchuc, Palenque, Pantheló, Las Rosas, Salto de Agua, San Cristóbal de las Casas, Simojovel, Sitalá, Tenejapa, Venustiano Carranza, Yajalón y San Juan Cancuc. Los tzeltales se definen a sí mismos como “los de la palabra originaria”, *batzilk’op*. El concepto evoca una memoria de origen del hombre maya cuya *herencia* (oral) se recrea en la costumbre y las prácticas de saber. Como metáfora se relaciona además con la palabra primigenia de sus primeros madres-padres creadores. (Tedlock, 1993).

### 3.5.2 Relatos sobre el origen del mundo.

Según el mito Tzeltal de Tenejapa: *“los primeros hombres eran swa winik y fueron creados con un cuerpo sin manos y un solo pie. Ellos poblaron el mundo, los dioses vieron que no les servían porque no les rezaban, ni podían reproducir familia. Tampoco sabían hacer la milpa. Los dioses dialogaron y se lamentaron: nuestras criaturas no nos rezan ni nos adoran. Estos primeros hombres fueron entonces castigados y desaparecieron a raíz de movimientos de la tierra, wujtik latalum. Cuentan los ancianos que una segunda creación fue de hombres que cuando se iban a la milpa se encontraban en el camino y pasaban dialogando en el nombre de Ríos (Dios). Siempre se tardaban en el saludo y sus pláticas, y nunca llegaban a sus milpas, eso tampoco les gustó a los dioses de arriba. Esos antiguos habitantes de Tenejapa se les conoce como Antuva winiketi’k y se dice que desaparecieron por las grandes inundaciones. Aquellos antepasados eran hombres gigantes y malos, agresivos con sus vecinos, e ignoraban a los dioses, no los respetaban, por eso los dioses se disgustaron. Y fue así que Sme pulel, dios del diluvio inundó el pueblo. La mayoría murió y muchos lograron sobrevivir encaramándose a los árboles y las partes altas de los cerros o protegiéndose en las cuevas. Los sobrevivientes empezaron a hacer fogatas y los dioses vieron que salía humo y enviaron otras divinidades llamadas Abatetik. El dios padre envió a transformarlos para que la historia no dejara testimonios de los tiempos del diluvio. Los dioses los transformaron en monos, les jalaron la cola y las orejas.”* (Versión de María Intzin Meza, de Chacomá, Tenejapa)

El mundo Tzeltal se representa bastante similar al de sus demás hermanos mayas, está constituido por un cosmos (*chul chan*), la madre tierra (*lum balumilal* o *ch’ul balumilal*) y el inframundo (*k’atimbak*). El equilibrio y la armonía entre esos

tres espacios es recompensado por las divinidades protectoras del universo: el Sol, la Luna y las Montañas. En lum balumilal, los guardianes de la madre tierra y las fuerzas naturales se encargan de preservar ese orden manteniendo en equilibrio la vida humana con la naturaleza. Del “Dueño” (*Ajau witz, Tatik Anh’el*) se cuentan muchas historias de enseñanza que la memoria colectiva transmite de familia en familia: *“Hace mucho tiempo la virgen (Jalametik) dio el maíz a un muchacho y le dijo: “Estas semillas se harán milpa”. El muchacho plantó las semillas, crecieron cuatro matas grandes y dieron mazorcas, entonces el muchacho fue a tapiscar la milpa y llevó las mazorcas a su casa; pero al otro día fue a ver la milpa, que seguía igual como si no hubiera cosechado, y volvió a hacerlo. Al día siguiente volvió otra vez y lo mismo del día anterior, y así tapiscó durante ocho días seguidos, pero se aburrió de tanto trabajo y cortó las cañas de la milpa con su machete. Entonces apareció el Dueño y le dijo: “Ya perdiste la semilla porque cortaste la caña de la milpa, si sólo la hubieras doblado y la hubieras dejado que se secase... ahora ya te quedaste sin matas y tendrás que esperar hasta el próximo año”. Desde entonces se tapisca sólo una vez al año.”* (Relato de Navil, Tenejapa).

### **3.5.3 Mirada Tzeltal.**

La gente de los parajes aledaños a las montañas conserva un profundo sentido de respeto que manifiesta con recogimiento y silencio, o pidiendo permiso con humildad cada vez que cruza o pasa frente a estos íconos de la memoria. Hasta el día de hoy las cuevas (*te ch’en*) o las cruces (*sok te kurus*) ocupan un lugar de significación de lo sagrado. La *kurus* (cruz) maya, en donde sea que su pueblo la

instale, rememora a la ceiba, árbol sagrado, primigenio, arquetipo de origen, de creación. Nada tiene que ver con la cruz católica. Siempre señala lo sagrado, el espacio y el tiempo de origen, la entrada al inframundo en las cuevas. El momento de detener la marcha y entrar en contacto con las divinidades. Cuando cruza frente a ella, el hombre tzeltal se detiene y entra en contacto con lo divino, generalmente en silencio. De igual forma si está ante un árbol que le remite a una idea de origen, ante un mensaje o un lugar consagrado por la memoria mítica. Los he visto incluso “bolos” (borrachos) en el pueblo, detenerse y, ya sin pudor, gritarle su sentir, darle cuenta de la vida (Gómez, 2004).

Los tzeltales, como todos los pueblos de cultura oral, poseen un enorme acervo de relatos, cuentos y mitos que dan cuerpo a la memoria colectiva que los pueblos recrean en forma dinámica. La memoria oral reconoce en el mito su función configuradora de valores en signos recurrentes de la identidad que se transmiten en imágenes o signos de relato. Al evocar se fija sentido en actos que: “son recordados desde fuera [de mi mente, y de esa manera] los grupos de los cuales formo parte me ofrecen a cada momento los medios para reconstruirlos.” (Halbwachs, 1994).

*El niño que contaba estrellas: “Hace mucho tiempo se supo de un niño de seis años que era muy curioso y le gustaba mirar la desconocida distancia del cielo. Un día le preguntó a su padre:*

*— ¿Qué es aquello que alumbra por sí solo, que titila en el cielo como si echara chispas?*

*El padre le respondió:*

*—Eso que ves en el cielo son estrellas. Alumbran de noche a la tierra y a todo el universo.*

*— ¿Y cómo se llaman?*

*El padre le enseñó:*

*—Esas son 'ox koj't, que significa "tres animales"; aquella es jxana'b o "el caite"; la tercera es kurus'ek o "cruz de estrellas", que se conoce también como "cruz del norte". La cuarta se llama tsek, que en español significa "enagua de estrellas" (Escorpión), la quinta se llama nujkapat o "piel de la espalda", la sexta, sahube'e'ek, que significa "estrella matutina", aquella, Yek' uljch' ultatik o "estrella vespertina"; aquellas otras que son muchas se llaman sbetoyim, que significa "camino de hielo" (Vía láctea). Y esos son todos los nombres que sabemos —concluyó el padre.*

*El hijo respondió:*

*—Gracias por darme el nombre de las estrellas. Nunca lo olvidaré, guardaré en mi corazón todos esos nombres para que así nunca se pierdan y los que están por nacer también los sepan y los cuenten. Así quedarán a través de generaciones.*

*Esto dijo el niño sin imaginarse que se le ocurriría contar las estrellas de Dios. Porque hasta la fecha no se sabe de nadie que se haya atrevido a contar las estrellas del firmamento. Su curiosidad lo estaba llevando más allá de los poderes humanos, al pretender contar e interpretar las estrellas, ya que solamente Dios sabe cuántas hay. El pobre niño no pensaba hacer daño y no imaginó que hiciera mal al pretender contarlas y tampoco consultó a sus mayores.*

*Sucedió que ya habiendo sabido sus nombres, un atardecer se puso a contarlas: "Así —pensó—, podré decirles a los demás cómo se llaman y cuántas hay". Y pasó que, a*

*medida que las iba contando, se iba oscureciendo y aparecían cada vez más estrellas, y entonces dicen que se desorientó y ya no pudo terminar de contarlas porque en el firmamento las estrellas son infinitas. El niño puso tanto afán en saber cuántas eran que al ver que era imposible se desesperó tanto, enloqueció y murió. Esta historia quedó como enseñanza para los niños de Tenejapa, pues se dice que lo infinito no puede contarse” (Gómez, 2004).*

### **3.5.4 Organización social y política.**

La organización sociopolítica de los tzeltales es semejante a la de los tsotsiles, con la familia nuclear como el elemento básico de la estructura de parentesco, con la presencia de los linajes localizados patrilineales y la residencia neolocal. La división de trabajo norma las actividades de hombres y mujeres, hijos e hijas. Las milpas (los campos sembrados de maíz) son trabajados por el padre y sus hijos, mientras las mujeres cuidan la casa y confeccionan la ropa y los utensilios. Es también la mujer quien controla el cultivo de la huerta y la cría y comercialización de los animales domésticos.

### **3.6 Lenguas Maternas.**

En la actualidad en nuestro mundo se hablan alrededor de seis mil lenguas maternas. Al menos 3000 lenguas habladas que están hoy en peligro, seriamente amenazadas o muriendo. Cada lengua refleja una visión única del mundo, una cultura compleja que muestra la forma en la que una comunidad ha resuelto sus

problemas en su relación con el mundo, y en la que ha formulado su pensamiento, su sistema filosófico y el entendimiento del mundo que le rodea. Por eso, con la muerte y desaparición de una lengua, se pierde para siempre una parte insustituible de nuestro conocimiento del pensamiento y de la visión del mundo. Al respecto del inestimable valor cultural e intelectual de las lenguas, cada una de ellas es un universo conceptual, un complejo y fascinante ensamblaje de sonidos y emociones, de asociaciones y símbolos, de representaciones del movimiento y del tiempo.

### **3.6.1 Lenguas Mayas.**

El uso y aprendizaje de una lengua indígena de nuestro país supone el entrar en concepciones del mundo y construcciones lógicas muy distintas del castellano. Hoy en día existen 29 lenguas mayas vivas, que se hablan en el sureste de Mesoamérica: en Guatemala existen 19, en Belice y la península de Yucatán se habla básicamente la misma lengua maya con diferentes variaciones dialectales; en Tabasco el chontal; en Chiapas el tseltal, el tsotsil, el ch'ol, el tojolabal, el lacandon( que es muy cercano al maya de Yucatán) y otras lenguas que también se hablan en Guatemala; en San Luis Potosí subsiste una etnia maya que habla tének, mejor conocido como huasteco.

En el maya de Yucatán encontramos muchos elementos comunes con el tseltal, el tsotsil y seguramente con muchas otras lenguas mayas. Podemos ver estas

similitudes en referencia a sus modalidades fonéticas, raíces verbales, estructuras de la lengua, en sus cosmologías y pautas valorativas.

Si pasamos al terreno arquitectónico, podemos contemplar muchos rasgos parecidos en los más de 11,000 sitios mayas hallados hasta hoy en Guatemala, Honduras, El Salvador y sobre todo en el sureste de México. En el terreno de la lingüística existen muchos ejemplos de cercanía que involucran: algunas raíces verbales comunes, un ejemplo de esto lo vemos en las cosmologías, por ejemplo, hay dos términos clave en ambas culturas el cielo y el árbol sagrado de la humanidad. En el maya yucateco el árbol sagrado se dice *kaan* y en tseltal *chulchan* “santa serpiente”. El árbol sagrado de la ceiba en yucateco se dice *yaax te* y en tseltal *yax te*. En ambas culturas se refiere al árbol primigenio (Paoli, 2006).

### **3.6.2 Lengua Tzeltal**

Esta lengua maya es hablada por aproximadamente 450,000 personas, localizadas principalmente en el norte, los altos y la selva del estado de Chiapas. Tiene diversas variaciones dialectales, y la más contrastante de ellas es el tzeltal de Oxchuc; sin embargo los tzeltales pueden entenderse en su idioma básicamente pese a cualquiera de sus variaciones. Aunque es difícil determinar con exactitud cuántas variantes dialectales existen en este idioma, se puede decir que estas son las variantes dialectales más aceptadas:

- Tzeltal Bajo (Región de la Selva Lacandona hacia Palenque)

Tzeltal de Bachajón

Tzeltal de Ocosingo

- Tzeltal Alto<sup>4</sup> (Región de los Altos de Chiapas)

Tzeltal de Oxchuk

Tzeltal de Tenejapa

Como las demás lenguas mayenses, se trata de una lengua ergativa, es decir, se estructura a partir de prefijos y sufijos que se unen a raíces verbales o sustantivas. La forma más simple para estructurar una frase es la siguiente: Verbo + complemento + sujeto. Hay una ausencia notable de preposiciones quedando reducidas a unas cuantas que abarcan una amplia gama de posibilidades semánticas: ta (a, en, para, con, por...), k'alal (de, desde, hasta...).

El sistema de numeración en la lengua tzeltal es vigesimal (se va contando a partir de múltiplos de 20), al igual como sucede con las demás lenguas mayenses, y en

---

<sup>4</sup> Tzeltal de Amatenango: No es zona alta, pero geográficamente se ubica más cercano a las variantes arriba mencionadas, podría constituir una variante independiente de los dos grupos anteriores.

general, con las demás lenguas mesoamericanas. La razón obedece a que estas lenguas basan su sistema numérico a partir del número de dedos que posee el ser humano, de ahí que el número veinte se conozca también como *winik* (hombre ó genérico del ser humano), así 40 se dirá *cha'winik* (dos hombres o seres humanos), 60 será *oxwinik* (tres hombres o seres humanos), etc.

Los tzeltales hablan de dos significados de la palabra tzeltal:

- La construida a partir de la partícula *tzel* que se refiere a risa, sonrisa, contento, y *tal*, venir, o modo de estar viniendo, o modo de ser. Así que tzeltal es quien viene contento<sup>5</sup>.
- Otra construida a partir de la partícula *tzeel* que significa el que vienen de lado o ladeando (Paoli, 2006).

---

<sup>5</sup> En lo particular a mi me gusta mucho más la primera acepción, ya que entre cada cultura de Chiapas hay rasgos característicos y un rasgo distintivo de la cultura tzeltal es la alegría, en general la gente tzeltal es muy entusiasta y siempre te recibe con una sonrisa.

# Aprendizajes desde la Promoción de la Salud



## 4. APRENDIZAJES DESDE LA PROMOCIÓN DE LA SALUD

### 4.1 Primer momento: La mirada de las Parteras Tradicionales de Tenejapa.

#### 4.1.1 El diálogo como método.

Esta narración tiene su base en el diálogo como método y como actitud para ir al encuentro del otro. “nadie educa a nadie, nadie se educa solo, los hombres y las mujeres se educan entre si teniendo al mundo como mediador” (Freire, 2002). Las narraciones y descripciones aquí mostradas se basan en la convivencia con varias parteras y sus familias del municipio de Tenejapa, Chiapas cuya finalidad es mostrar un momento y algunos de los principales aspectos que describen la mirada de la cultura Tzeltal, y así aproximarnos a comprender sus concepciones del mundo que se ligan con su proceso de autonomía y con la toma de decisiones, ejes centrales para su vida y su salud.

Explorar la cosmovisión o mirada de las parteras de Tenejapa toma sentido en este trabajo, ya que se basa en la misma gente y su propia y singular forma de percibir el mundo y así acercarnos a entender como se construye su realidad.

Este trabajo contempla al diálogo como un encuentro, al diálogo no sólo visto como el intercambio de palabras, sino el diálogo en todas sus formas cognoscibles e impensables de descubrimiento y significación de la vida y de la cultura Tzeltal.

## La mirada de las Parteras Tradicionales



#### **4.1.2 La gente de Tenejapa.**

La mayor parte de las personas de Tenejapa son de estatura pequeña (entre 1.55 y 1.60 m.), su complexión es delgada, su piel es morena, sus ojos oscuros y su cabello es lacio, grueso y negro. Las mujeres de Tenejapa conservan su forma tradicional de vestir: una falda azul con bordados de flores azules y moradas, que sostienen con un fajero de color guinda, recientemente algunas comenzaron a usar zapatos tenis y una blusa de diversos colores de cuello de tortuga, en ocasiones especiales usan la blusa tradicional que es de manta blanca con bordados rojos.

Es muy común que utilicen un morral tejido de color rosa con barbas, tanto los bordados de la falda como de la blusa y del morral tienen la forma de rombos, los que representan al universo recorrido por los animales sagrados como sapos, alacranes y serpientes, los colores que predominan en todos los trajes tradicionales son el negro y el rojo y son signos del principio u origen.

Las mujeres se peinan con dos trenzas entrelazadas con listones de vivos colores, y para cubrirse del frío utilizan una capa de color negro con motas y bordados de diversas tonalidades del color rosa (esta capa es llamada chuk y es confeccionada por los chamulas).

Entre los hombres ya no es tan acostumbrado que utilicen la vestimenta tradicional a menos que haya una festividad o que el hombre tenga un cargo importante. La vestimenta tradicional de los hombres consta de un calzón arriba de la rodilla de color blanco, una camisa y fajero del mismo color, los bordados y los colores que predominan son los mismos en la vestimenta de las mujeres.

#### **4.1.3 La alimentación.**

La alimentación de la gente de Tenejapa esta basada en el maíz, el frijol, café, yuca camotes, papas y chayote (del cual consumen su fruto, los retoños o puntas y la raíz hirviéndola con sal y en festividades especiales con rata de campo).

Durante el transcurso del día se consumen tres comidas fuertes que consisten en café, tortillas, frijoles y chile, entre estas comidas se acostumbra tomar pozol que es una bola de masa muy parecida a la masa de las tortillas que cada persona desase en un traste con agua, el pozol se consume simple sin cacao y sin azúcar, cuando los hombres salen a trabajar al campo es muy común que tomen pozol tres veces o más a lo largo de una jornada de trabajo.

## La alimentación...



Se acostumbra que cada familia tenga algunas gallinas aunque no se consuma su carne, se consumen los huevos, en los parajes de Tenejapa casi no hay puercos y no se acostumbra comer su carne. La gente de los parajes de Tenejapa no toma leche y la que les llega de los diversos programas de gobierno a menudo la revenden en los mercados. La gente menciona que cuando consumen leche se sienten pesados y con la panza inflada.

El consumo de carne es casi siempre para ocasiones festivas en Tenejapa, el principal tipo de carne que se consume es la de Toro, casi siempre con papas, col o repollo, algunas veces un miembro de la comunidad avisa que va a matar su toro y al día siguiente fía la carne entre los habitantes del paraje que a veces tardan hasta 6 meses en pagarla.

Es frecuente el consumo de refrescos y de poch (aguardiente elaborado por los chamulas) sobre todo en las celebraciones religiosas y fiestas, ya que las personas de Tenejapa valoran mucho estas dos bebidas.

## El municipio y las autoridades...



#### 4.1.4 Sobre el municipio y las autoridades.

La división tradicional del municipio son los parajes, los que tienen muy pocas casas distribuidas en los campos de cultivo. Cada paraje está distribuido por vínculos religiosos a una cueva determinada, donde se guarda una cruz, uno de los signos más sagrados. La cruz maya, es de madera, de color verde, muchas veces adornada con ramas y simboliza al árbol primigenio o la ceiba.

El nombre de los parajes generalmente se toma de las cuevas. Las personas creen que las cuevas son los lugares de donde salieron los relámpagos para castigar al granizo, viento y tormentas que amenazan y destruyen las milpas.

Con respecto a las autoridades en Tenejapa, existen autoridades municipales y también un sistema más representativo compuesto de autoridades tradicionales, estos cargos generalmente se heredan y los que tienen mayor oportunidad de ocupar un cargo son los linajes generacionales de ese paraje.

Un ejemplo de una autoridad tradicional son los funcionarios que portan el bastón de mando, esta vara que es un importante signo de status, está hecha de pino o de otra madera fina y tiene una empuñadura de plata adornada con listones de colores especialmente amarillos, verdes y rojos. El bastón es adornado por su propietario y se considera un objeto de la familia, normalmente es puesto en el altar de la casa. Ocasionalmente es motivo de rezos y de ofrendas de incienso.

Las personas que lo portan se llaman bastonudos. El deber de los bastonudos es comunicar en cada uno de los parajes las órdenes de las autoridades municipales y tradicionales, arrestar a los prisioneros en caso de crimen y resolver los problemas públicos.

Hace algunos años los miembros más distinguidos de cada linaje eran enterrados dentro de la cueva a la cual el paraje debía su nombre, los huesos y las cenizas del difunto eran depositados en grandes jarras o urnas. Las cuevas son los lugares para ceremonias en honor a los antepasados, ahora estas cuevas son lugares para el culto pero no para el entierro, la cruz que protege a los miembros del linaje esta puesta allí y a veces pequeñas cruces que pertenecen a los miembros más importantes de cada linaje.

En la actualidad, los entierros en Tenejapa se dan en la misma casa del difunto, después de brindarle varios días de luto, el difunto es enterrado en los cuartos o en la cocina, esto simboliza la presencia de la persona aún después de la muerte. Cuando una persona muere en Tenejapa es bien visto que sus familiares lloren, la muerte es el momento permitido socialmente para que los hombres expresen con lagrimas y gritos sus sentimientos de duelo.

En la mirada Tzeltal un familiar puede llorarle a su difunto solo antes del entierro, una vez que la persona ha sido sepultada debe de recordarla pero procurar no llorar porque obstaculiza su recorrido. También es usual que se recuerde a la persona fallecida a través de pequeñas cruces de madera que muchas veces son colocadas por los caminos mas transitados por el difunto.

#### **4.1.5 El matrimonio tradicional.**

En Tenejapa se práctica el matrimonio tradicional que es un arreglo entre las dos familias: los padres del muchacho con su consentimiento seleccionan a la novia e inician las primeras visitas para pedirla. Las visitas a la casa de la novia se hacen por la tarde llevando dos o tres botellas de poch (aguardiente).

La boda consiste en un sencillo ritual familiar en el que participan los padres del muchacho, los padres de la muchacha y los hombres adultos. El muchacho lleva una cooperación que consiste en: un garrafón de aguardiente, una o varias rejas de refrescos, huevos, tortillas, pozol, tamales de frijol y chiles secos. Esto representa lo que los padres de la muchacha han gastado en ella durante su infancia.

La comida de la boda más tradicional es caldo de toro acompañado de tortillas, refrescos y aguardiente. Una vez que terminó la ceremonia el muchacho se queda en la casa de los suegros para cubrir el precio de la boda, que no es otra cosa que ayudar al suegro en la milpa y en otras obligaciones, normalmente esta actividad dura un año, después de este periodo si la pareja sigue junta, el novio hace un presente a los padres que a menudo consiste en dos garrafones de aguardiente y refrescos, se tiene la creencia de que si no se cumplen con todos estos obsequios la familia se enfermará más.

Otra práctica de matrimonio consiste en la captura de la novia. Esto sucede cuando la muchacha no tiene padre o cuando en su casa no hay un hombre importante que la represente, el hombre va a media noche a la casa de la muchacha y la lleva con los padres del muchacho, días después, se trata de calmar el disgusto de la familia de la muchacha con poch (aguardiente) y refrescos y después de esto la unión es reconocida formalmente.

#### **4.1.6 La milpa.**

Los productos más cultivados en Tenejapa son el maíz, frijol y el café, las siembras se hacen en tres periodos durante el año, los granos que sirven de semilla se obtienen de mazorcas elegidas, grandes y sanas, quitándoles las puntas que contienen los granos más pequeños.

## Sobre la milpa...



Los olotes se guardan o se tiran lejos para que nadie los eche al fuego, ya que si se ponen a la lumbre la cosecha se malograría y se producirán granos reventados. La tarea de plantar es un asunto muy delicado, se cuenta que antes de hacerlo los hombres guardan ayuno y se abstienen de tener relaciones sexuales, la siembra se realiza casi siempre en colaboración de varios hombres de la comunidad. Las ceremonias más importantes tienen lugar inmediatamente después de la siembra. La germinación de las semillas las confían al cuidado de Dios, en las ceremonias hay incienso y rezos que se hacen ante las cruces que hay en las cuevas y que pertenecen a cada paraje. Todos los rezos son en Tzeltal:

*“Aquí te traemos tu comida, la luz a tus velas, tocamos el arpa y la guitarra. Venimos a celebrar tu fiesta para que estés feliz, para que no nos abandones. Padre no nos desampares, deja caer las lluvias pero no dejes que sean abundantes, pero tampoco que sean deficientes. Deja allí un poco de tu luz y un poco de nubes. Permite que el suelo sea feliz. Padre, permite que venga bien el año, deja que el maíz y el frijol vengan bien. No mandes enfermedades, que no haya penas. Padre, ya entró el bocado, ya entró la palabra”<sup>6</sup>*

El cuidado de la milpa es un trabajo de hombres, pero a veces las mujeres ayudan en las tareas de limpieza y recolección de la cosecha. El sembrar es un trabajo considerado de hombres así como el corte y el traslado de la leña. La cocina y el aseo de la ropa son obligaciones de las mujeres así como los bordados y las costuras.

---

<sup>6</sup> Oración tradicional Tzeltal. compartida por Antonio López, Ococh Tenejapa.

## La vida religiosa...



#### **4.1.7 La vida religiosa.**

Una de las fiestas más importantes en Tenejapa es el carnaval, es celebrado a finales de febrero y anuncia el fin del año viejo y la entrada de la nueva cosecha. Los protagonistas del carnaval se dedican toda una semana a burlar lo establecido, comenzando por la identidad y la representación de los hombres, muchas veces los niños se disfrazan de maruchas o marías, vestidos con ropa de mujer, en medio de una celebración llena de risas e ironía, rompiendo con todas las normas establecidas. Casi al final del carnaval se hace una representación del juicio a un toro, el cual es representado por una figura de fibra vegetal, del tamaño de un toro real que toma forma por un hombre que entra dentro del armazón y representa todos los movimientos del toro. El toro es enjuiciado y condenado a pena de muerte por todos sus pecados, el toro representa la lucha de los hombres y es perseguido hasta que finalmente es atrapado y sacrificado, al terminar todas las personas comen caldo de toro para representar la victoria.

#### **4.1.8 Las parteras tradicionales de Tenejapa.**

En Tenejapa casi cada paraje cuenta con una o dos mujeres que son parteras tradicionales, existen dos formas por las cuales una mujer puede llegar a ser partera: una la misma necesidad de atender su propio parto y la otra cuando por aprendizaje tradicional se hereda este conocimiento, casi siempre aprendido de madre a hija, esta forma es la más común entre las parteras de Tenejapa.

## Las parteras tradicionales...



## El significado de ser partera...



La mayor parte de las parteras son mujeres maduras que van de los 55 años en adelante y tienen más de 15 años de ser parteras, atendiendo en promedio a mujeres de 4 parajes y teniendo alrededor de 5 partos mensuales.<sup>7</sup>

#### **4.1.8.1 El origen de la vida.**

Las parteras de Tenejapa consideran que “el origen de la vida comenzó a través de la tierra, en un principio sólo había un traste del que todos comían, esto hacía que la gente y la familia estuviera más unida, mencionan que también había lo fundamental, animales, árboles, el sol y la luna.

En el principio las cosas eran más simples, no había un lugar en donde tener al niño, era algo natural. Ahora los niños se reciben con trapos y se cortan los cordones con machetes, después se acostumbra enterrar la placenta en el jardín, en el árbol más fuerte, no había jabón, se lavaban con raíces y con cenizas, en tiempo de sequía se iba a traer agua al ojo de agua, que siempre se utilizaba para nadar y para lavar, así vivían toda la gente y así comenzaron las cosas.

Desde la creación el niño llega al mundo sin ropas, nace como lo manda la naturaleza sin nada, así la vida comienza desnudo, al principio cuando nacía el

---

<sup>7</sup> Datos de la Evaluación anual de las parteras de Tenejapa, Luna Maya Casa de Partos, Red contra la Mortalidad Materno Infantil, 2007.

bebé se le envuelve en trapos viejos, y cuando nacían los bebés entraban directamente en contacto con la piel de la mamá, esto es mucho mejor porque los niños crecen con una mejor salud, además la naturaleza era diferente, las montañas estaban mejor. En un inicio las cosas eran más difíciles, había mucho sufrimiento, los niños sufrían mucho al nacer y también las mujeres y había mucho sufrimiento en la vida cotidiana, la comida era mejor siempre se molía el maíz en petate.”<sup>8</sup>

#### **4.1.8.2 La salud para las parteras**

La salud para las parteras de Tenejapa consiste en estar en comunión con los árboles, el sol, la luna, la tierra; las parteras comentan que la salud es trabajar y sembrar la tierra, porque la tierra nos da el frijol, el maíz y el café, mencionaron que la salud tiene que ver con el sol porque él guía nuestros días y nuestras noches y nos da un horario para levantarnos, trabajar, comer y dormir.

---

<sup>8</sup> Memorias de los talleres a parteras Tradicionales de Tenejapa, Casa de partos Luna Maya, Red contra la Mortalidad Materna, 2007.

## El origen de la vida...



## El origen de la vida...



## La salud para las parteras...



## La salud para las parteras...



## La salud para las parteras...



#### **4.1.8.3 La enfermedad para las parteras de Tenejapa.**

Para las parteras de Tenejapa la enfermedad tiene un origen sobrenatural y se atribuye al enojo de los dioses y espíritus, a los viejos que tienen nahuales o aquellos que pueden echar brujería.

La explicación más común es que los seres sobrenaturales o nahuales están actuando en contra de la gente. Los nahuales pueden tomar la forma de animales o la humana y aparecer como relámpago, viento o destello. Las parteras creen que todos los hombres que tienen un cargo tradicional tienen su nahual. También se cree que la envidia produce enfermedades, por lo que es necesario procurar no despertarla.

#### **4.1.8.4 El parto en Tenejapa.**

Las parteras comienzan a atender a las mujeres a partir de los 3 ó 4 meses de embarazo, visitando a la embarazada una vez al mes, durante el último mes la visitan cada semana hasta que nace el niño, pero si el niño se encuentra atravesado (en mala posición) van a visitar a la embarazada con mayor frecuencia (dos o tres veces por semana). Durante la visita de las parteras a la embarazada, primero revisan sus pies para ver si no están hinchados, después desatan su fajero y les dan un masaje sobre la falda para saber si el bebé está bien y conocer su posición.

## Los problemas de las parteras...



Cuando una mujer entra en trabajo de parto, lo común es que el esposo de la mujer vaya a avisar a la partera. Cuando la partera llega a la casa de la parturienta, la revisa, primero para saber la posición en la que viene el bebé, esto es a través de un masaje en el vientre, en caso de que la mujer presente dolores muy fuertes, la partera soba la panza de la embarazada con un bálsamo y espera a que los dolores sean más fuertes, en este tiempo le dan alimentos a la embarazada como frijoles con tortilla y pozol para que aumente la fuerza de la mujer que esta pariendo.

Cuando la mujer le avisa a la partera que el bebé esta por venir (esto lo saben porque la cabeza del bebé ha bajado), la partera le indica a la mujer que se hinque, pone unos costales o cobijas bajo la mujer, la mayoría de las veces la partera permanece en la parte de atrás y el hombre delante de la mujer sosteniéndola por los brazos, cuando el bebé nace cae en las cobijas, la partera lo recoge y revisa que este bien para después dárselo a la mujer para que mame, en caso de que el bebé nazca sucio (con excremento), la partera antes de dárselo a su mama lo limpian.

Las parteras creen que los médicos no acostumbran darles de comer a las mujeres que están pariendo por que no quieren que el bebé nazca con excremento, pero para ellas es muy importante que la mujer se alimente durante el parto, una costumbre muy arraigada es darles pozol para aumentar sus

fuerzas. En Tenejapa existen muchos remedios y plantas utilizadas por las parteras en el momento del parto, algunas de ellas son:

- Té de cola de Tlacoache: Se quema la cola del Tlacoache, y en caso de que el parto sea muy difícil se hace un té con las cenizas.
- Líquido para apresurar el parto: Esta hecho con alcohol de 96° hierbas para el aire, sirve para apresurar el parto cuando una mujer tiene mucho aire, también lo usan para calmar los dolores masajeando la espalda y vientre de la mujer que esta pariendo.
- Huevo crudo batido: Lo utilizan cuando la placenta no nace o ha pasado bastante tiempo y el bebé no desciende, se lo dan a la mujer para ocasionar el reflejo de vomito.
- Aceite de cocina: Calientan el aceite y le dan de beber a la mujer una tapita, lo utilizan cuando no nace la placenta.
- Té de pimienta con manzanilla: Le dan una taza a la mujer después del parto, lo utilizan para calentar el estómago y evitar que entre el frío.
- Kushvatic: Es una hierba con la que preparan un té del que le dan un vaso a la mujer, sirve para apresurar el parto.
- Ajob: Es una planta con la que elaboran un té, ayuda en los partos complicados, sirve para apresurar el parto.
- Nac: Es una planta con la que se hace un té que sirve para detener los sangrados.
- Cedro: Se hace un té con las hojas y corteza, lo utilizan para devolver la fuerza a las mujeres que tuvieron un parto muy largo.

Cuando ha nacido el bebé, la partera corta el cordón umbilical con tijeras o machete, o con el fuego de una vela, la placenta puede ser quemada en el fogón o enterrada cerca de la casa, bajo un árbol para que le de fuerza y agilidad (si es niño), o en la cocina para que sea buena en las labores domesticas (si es niña), la partera visita a la mujer y al niño toda la semana siguiente, les ayuda a hacer las tortillas, el pozol y los frijoles, también vigila que el ombligo del bebé este bien, sin infecciones.

El pago que reciben las parteras por atender el parto y por revisar a las mujeres embarazadas a menudo consta de tortillas, frijol y refrescos, no es común que reciban dinero por este trabajo a menos que hayan pagado un transporte para llegar a la casa de la mujer.

Todas las parteras son amas de casa, se dedican a cultivar frijol, maíz y café, algunas tienen animales de consumo como gallinas y toros pero son muy pocos, no reciben apoyo económico por su trabajo de ninguna otra parte, aunque todas están inscritas al programa oportunidades y reciben un apoyo mensual, pero por su condición económica y no por su labor como parteras.

## 4.2 Segundo momento: Análisis de una intervención tradicional

Chiapas, Guerrero y Oaxaca son tres de los estados con más altos índices de mortalidad materno-infantil entre las estrategias planteadas tanto por el Sector Salud como por las Organizaciones No Gubernamentales (ONG's), para disminuir la muerte materna, se encuentran la capacitación y certificación de las parteras tradicionales. Este análisis trata de explorar los supuestos y las imposiciones que giran entorno a tal capacitación, fue hecho desde la teoría de la Reproducción de Pierre Bourdieu, está fundamentado en la observación de 5 talleres o capacitaciones dirigidos a un grupo de 55 parteras tradicionales del municipio de Tenejapa, además de distintas convivencias con el grupo de capacitadores y parteras así como la revisión de los planteamientos de la Red Social contra la Muerte Materna y el programa de capacitación.

El trabajo se realizó a través de la exploración de dos casos; Capacitación a las parteras de Tenejapa y el Discurso sobre la capacitación, las categorías sobre las que se reflexionaron son los supuestos y las imposiciones por medio de cuatro memorias o campos:

- En el taller.
- A la hora de comer
- Red Social contra la muerte materna
- Programa de capacitación a parteras tradicionales.

En nuestras interacciones cotidianas implícita o explícitamente aprendemos, algunos de estos aprendizajes pueden promover procesos para decidir sobre nuestra salud y por consiguiente fomentar nuestra autonomía, muchas otras pueden condicionar o limitar estos procesos ya que en todas nuestras relaciones van implícitas una serie de mandatos que con el tiempo hacemos nuestros.

En este sentido, las relaciones de poder son parte del universo de las acciones en Promoción de la Salud establecidas en los procesos de aprendizaje, razón por la que deben de ser objetos de análisis y reflexión en aras de construir una propuesta de trabajo con comunidades indígenas alternativa.

La mayor parte de los trabajos que se realizan en pro de las comunidades indígenas vienen impuestos por alguna organización (gubernamental o no gubernamental), esto conlleva que las personas de las comunidades no se sientan identificadas con dicha propuesta y es importante mencionar la inexistente o nula reflexión sobre el trabajo pedagógico para dichas intervenciones, ya que se enfoca toda la atención en seleccionar los temas de las capacitaciones que en su mayoría son temas clínicos y no toman en cuenta la mirada y el conocimiento del grupo con el que se trabaja, y mucho menos las técnicas y estrategias de aprendizaje.

## **Caso1: Capacitación a las parteras de Tenejapa.**

### **a) En el taller.**

Alrededor de las 9:00 de la mañana el Doctor David y la enfermera Rosa llegaron a Tenejapa, antes de entrar al pequeño poblado el Doctor David paró la camioneta y le dijo a la enfermera: -¡Ponte la bata, para que nos reconozcan, no somos iguales!, ambos se pusieron la bata y llegaron hasta el parque. Las parteras los estaban esperando desde hacia una hora, bajaron de la camioneta y con una señal la enfermera les ordeno a las parteras que entraran al salón.

El Doctor David y Rosa entraron al salón, empezaron a pegar muchos rotafolios con diferentes definiciones de salud en la pared y después de 15 minutos el Doctor David le dijo a Rosa: -Diles que el tema que vamos a ver hoy es el significado de la salud y sus determinantes, la enfermera tradujo al tzeltal lo que el Doctor le había dicho. Para entonces algunas de las parteras estaban dormidas, y otras estaban platicando en tzeltal, la enfermera al darse cuenta de esto empezó a levantar la voz y a decirles: -¡Pongan atención, cállense!, como no logró llamar su atención regreso la mirada al Doctor y le dijo: -¡No se preocupe Doctor, es que esta gente es muy ignorante pero enseguida las pongo en cintura!, la enfermera salió del salón y regreso con un palo, empezó a pegar sobre la mesa y a gritar: - ¡Ahora si cállense, porque el Doctor va a empezar su clase y él es una persona muy preparada y la que se duerma no le vamos a dar comida! El doctor David comenzó a leer las diferentes definiciones que estaban en los rotafolios, parado

siempre delante de las parteras y la mayor parte del tiempo de espaldas a ellas. Después de 45 minutos el Doctor concluyo su clase y le dijo a la enfermera: - ¡Rosa, puedes traducirles, date prisa porque tengo que estar en el hospital temprano, te espero en la camioneta! La enfermera tradujo de prisa lo que alcanzaba a leer en los rotafolios, de vez en cuando les llamaba la atención a las parteras gritándoles: -¡Pongan atención, por eso no aprenden! Al terminar les dijo:- ¡Tienen que ser más responsables y comprometerse con su aprendizaje, el Doctor David es muy buena persona y hace todo lo necesario para que ustedes aprendan pero tienen que poner más de su parte!

Ya en la camioneta rumbo a San Cristóbal, Rosa le dijo al Doctor David: ¡Le quería pedir una disculpa Doctor de parte de las parteras es que ellas son muy ignorantes, como son personas indígenas no saben comprometerse con un trabajo!, ¿sabe usted que la mayor parte ni siquiera saben hablar español y mucho menos leer?, ¡ya les dije que en su presencia no hablen esa lengua, sino saben español mejor que se queden calladas! El doctor David le pregunto a Rosa: - ¿Entonces de qué forma atienden un parto? Rosa exclamo: ¡Pues de la peor manera doctor!, ¡fíjese que en el parto ni siquiera ven la vagina de la mujer, y nunca la acuestan, la tienen allí hincada y sufriendo todo el tiempo!, ¡Por eso hay tantas muertes, por su culpa!, al final el doctor David exclamó: ¡La verdad no se que harían sin nosotros!, Rosa dijo: ¡es cierto doctor sin su apoyo esas pobres mujeres estarían desamparadas!

**Tabla 2.** En el taller.

<b>SUPUESTO</b>	<b>IMPOSICIÓN</b>
El valor de las personas depende del grado de estudios, por lo que un doctor vale más que una persona indígena.	El único conocimiento válido es el conocimiento científico y por lo tanto el saber médico.
Toda la gente indígena es ignorante por lo que hay que decirles que hacer y como actuar.	Normas de conducta y reglas de comportamiento socialmente y occidentalmente correctas.
La única forma de curar válida es la medicina alópata u occidental.	El conocimiento científico y el valor de la medicina alópata sobre otras medicinas.
Todos los doctores son personas muy sabias y preparadas.	La figura del médico como un ser superior.
Si las personas no aprenden o no ponen atención hay que castigarlas.	La única forma de aprender y de enseñar es la educación tradicional.
El trabajo del hospital es más valioso que estar con las parteras.	El trabajo avalado para el médico es "salvar vidas" y curar la enfermedad
El español es el idioma avalado y correcto para comunicarse.	Imposición de un idioma universal.
Si eres analfabeta tienes menos valor.	El conocimiento científico, como la única forma reconocida de conocer y ser reconocido.
La única forma de enseñar es la bancaria o tradicional.	La educación tradicional como única forma de conocer.
El alumno (las parteras) sólo tiene que aprender lo que el doctor les dice porque eso es lo que vale.	El alumno es un ser sin conocimiento, ni toma de decisiones sobre sí mismo por lo que la forma de enseñar válida es la tradicional.
Las parteras no están capacitadas para atender un parto	La medicina alópata como la única aceptada para atender un parto.
Los métodos o maneras en que las parteras atienden un parto no sirven y hacen sufrir a las mujeres.	La medicina tradicional es una medicina dolorosa y hace sufrir a las personas.
La posición correcta en que las mujeres deben de tener a un niño es acostada.	El conocimiento médico o alópata a cerca del parto.
Hay un alto índice de muertes maternas porque las parteras no saben hacer su trabajo.	Las parteras son ignorantes y son las culpables de que haya muertes.
Los doctores tienen la capacidad de decidir que es bueno y malo para las personas.	La figura del médico como un ser superior.

## **b) A la hora de comer.**

Al finalizar las capacitaciones se acostumbraba que las parteras, el Doctor David y la enfermera fueran a comer todos juntos. Al llegar al comedor las parteras entraron muy entusiasmadas, se lavaron las manos y se sentaron a esperar que las atendieran, la enfermera se acercó al Doctor David y le dijo: - ¡Es increíble, no doctor, como para comer no se duermen!, el doctor David sólo hizo un gesto de inconformidad, ambos se dirigieron a la mesa principal y se sentaron, enseguida Doña Juana la encargada del comedor se acercó y les dijo: - ¡Buenos días doctor, buenos días Rosita!, ¿cómo están?, ¿qué les voy a servir de comer?, díganme y enseguida les traigo. El doctor y la enfermera ordenaron huevos con jamón, verduras y jugo de naranja. Veinte minutos más tarde Doña Juana se acercó con la comida y preguntó: -Disculpen Doctor, y Rosita, ¿qué les voy a servir a las parteras?, Rosita se acercó a Doña Juana y le dijo: -Deles lo que le sobre, no se preocupe, de todas formas ya están acostumbradas, más tarde Doña Juana empezó a servirles la comida a las parteras, ya casi cuando terminaba se acercó nuevamente a la enfermera y le preguntó: -Disculpe Rosita, una de las mujeres me dijo que si le podía dar otra comida porque viene con un niño, yo le dije que no, que fuera responsable, que venía a trabajar y no a cuidar chamacos, entonces allá están y se quedaron sentados comiendo los dos del mismo plato, Rosita le dijo: - ¡Muy bien hecho doña Juana, carajo, tienen que entender!, ¡Nosotras no tenemos que mantener a sus hijos y si no tienen dinero, pues que se mueran de hambre de una vez!

Al finalizar de comer las parteras se acercaron a la mesa del doctor David y de la enfermera para despedirse, ya cuando todas las parteras se habían marchado el doctor David le dijo a la enfermera: -¡pague Rosa, yo la espero en la camioneta!, Rosa se acerco a Doña Juana y le dijo: ¿cuánto le debo?, Doña Juana contesto: - ¡Me da mucha pena decirle esto Rosita, pero las parteras se llevaron las tortillas que sobraban y se las voy a tener que cobrar, se llevaron como 6 kilos, dice mi hijita que vio cuando las metían en sus mochilas!, la enfermera Rosa exclamo: - ¡No es posible, pero me las van a pagar, la próxima vez no les voy a dar nada de comer!, ¡No se preocupe Doña Juanita ahorita le pago!

**Tabla 3.** A la hora de comer.

<b>SUPUESTO</b>	<b>IMPOSICIÓN</b>
Las parteras sólo van al taller o a la capacitación para comer.	Las parteras son ignorantes e incapaces de interesarse por su propio desarrollo y aprendizaje.
Atender y servir la comida primero al médico y a la enfermera.	El médico y la enfermera tienen un valor superior debido a sus estudios y su profesión por lo que merecen gozar de ciertos privilegios.
Darles al doctor y a la enfermera comida especial y diferente a la de las parteras.	Las personas valen y reciben atenciones dependiendo de sus estudios o profesión.
Las parteras no tienen la facultad para decidir qué quieren comer.	Las personas pobres e indígenas no tienen la capacidad de elegir, porque son ignorantes.
Las parteras ya están acostumbradas a comer sobras.	Las personas indígenas son inferiores y merecen cualquier cosa.
La vida de los indígenas vale menos que la vida de un mestizo.	Las personas indígenas son seres inferiores.
Hay que castigar a las parteras por las faltas que cometen.	La única forma de aprender es la educación tradicional y hay que castigar los errores.

## **Caso 2: Discurso sobre la capacitación a las parteras de Tenejapa.**

### **a) Red Social contra la Muerte Materna.**

La Red social contra la Muerte Materna es una alianza entre cuatro organizaciones no gubernamentales (Asesoría, Capacitación y Asistencia en Salud A.C., Centro de Investigaciones de Comitán, Centro de Partos de San Cristóbal, Marie Stopes México) y el Sector Salud. En el año 2004 se lanza un programa para disminuir la muerte materna en el municipio de Tenejapa.

El objetivo general de este proyecto fue contribuir a la reducción de la mortalidad materna en la región de los Altos de Chiapas. El objetivo específico del proyecto es promover la participación comunitaria e institucional activa para asegurar la Maternidad Segura en tres microrregiones de Tenejapa, a través del aumento en conciencia, educación, comunicación, capacitación y abogacía. El diseño del proyecto se basa principalmente en el desarrollo de las actividades siguientes:

- Capacitar al personal de salud a fin de mejorar sus habilidades para atender a la población indígena y atender urgencias obstétricas.
- Profesionalizar a los auxiliares de salud (incluyendo parteras tradicionales) en la atención del parto normal.
- Fomentar la aceptación, institucionalización e incorporación de la partera profesional al sistema de salud local, estatal y nacional.
- Capacitar a promotores y parteras para facilitar el traslado de mujeres durante emergencias obstétricas.

- Realizar acciones de abogacía que faciliten el traslado de las mujeres con urgencias obstétricas, a partir de los recursos ya existentes; posibilitar la atención inicial de emergencia obstétricas en el primer nivel de atención y posibilitar el funcionamiento de al menos una clínica las 24 horas del día.
- Acciones masivas de educación de la salud a fin de que la población en su conjunto conozca los signos y síntomas de peligro que requieren la atención calificada de las complicaciones maternas.
- Sensibilizar a la comunidad a fin de que se organice y posibilite la atención oportuna de las mujeres con urgencias obstétricas.
- Monitorear la calidad de los servicios de salud y las acciones que se realicen desde este proyecto.

**Tabla 4.** Red Social contra la Muerte Materna.

<b>SUPUESTO</b>	<b>IMPOSICIÓN</b>
La muerte materna es responsabilidad sólo de la comunidad.	El autocuidado y la responsabilidad individual y comunitaria para mejorar la salud.
El personal de salud (el médico) ya cuenta con los conocimientos para atender los problemas de muerte materna, sólo tiene que mejorar ciertas habilidades.	La figura del médico como un ser superior que tiene el conocimiento en sus manos.
El conocimiento tradicional no es relevante hay que universalizar el conocimiento.	El conocimiento científico como la única forma válida de existencia.
Hay que universalizar las prácticas en salud.	Un sistema de salud universal, que sólo conlleve la práctica del conocimiento científico y de la medicina alópata.
Sólo un médico puede atender adecuadamente un parto.	La figura del médico como el único autorizado para decidir sobre la salud de las personas.

## **b) Programa para capacitar a las parteras.**

El proyecto de capacitación a las parteras se realizó bajo las características siguientes:

1. Tres meses de educación teórica sobre los conceptos básicos de la partería.

1.1 Cursos de 11 horas a la semana dividido en 12 módulos. Anatomía y fisiología, embriología y desarrollo fetal, embarazo normal, nutrición, cuidado prenatal, labor y parto normal, posparto, el recién nacido, lactancia materna, urgencias obstétricas, planificación familiar.

1.2 Tareas para entregar al inicio de cada semana.

1.3 Examen final escrito.

2. Nueve meses de reuniones mensuales para revisar casos clínicos. En esta sección, el grupo se reunirá cada mes para analizar en grupo todos los casos relacionados a la partería en los que se han participado durante el mes pasado. Se revisará su análisis y diagnóstico del caso, la acción tomada, educación y comunicación con la persona y su familia, referencias, dudas que surgieron de la experiencia y continuidad. El propósito es reforzar y aplicar los conocimientos en campo y fomentar la educación práctica y clínica.

2.1 Aplicación y refuerzo de conocimientos adquiridos.

2.2 Adquisición de nuevos conocimientos de manera que vayan surgiendo.

2.3 Referencia a Luna Maya para la acción y aprendizaje conjunto.

3. Este ciclo se repetirá durante los tres años del proyecto, fomentando la educación práctica y relevante a la realidad comunitaria.

4. Para el nivel 2 y 3 se ha realizado un convenio con la Escuela Nacional de Partería de San Francisco CA, aplicando un currículo ya existente para la educación de parteras profesionales en Estados Unidos de acuerdo a los lineamientos de la Alianza Norteamericana de Parteras. Este documento será traducido al español y adaptado a los criterios culturales de la región.

**Tabla 5.** Programa para capacitar a las parteras.

<b>SUPUESTO</b>	<b>IMPOSICIÓN</b>
La única forma válida de conocer es la educación tradicional y teórica.	El pensamiento científico.
Las muertes maternas van a disminuir si hay un conocimiento científico entre las parteras.	Imposición del conocimiento científico.
Hay que evaluar y vigilar constantemente el aprendizaje.	Aprendizaje tradicional.
Los países más desarrollados tienen un mayor conocimiento.	La forma de pensar y actuar del primer mundo.

### **4.3 Tercer momento: Propuesta de un taller alternativo**

**“Cualquier actividad lúdica experimentada a fondo  
es cifra y resumen de todo nuestro destino sobre la tierra”**

Fernando Savater.

**“El pueblo aprende a partir de su experiencia  
y por medio de la reflexión de su realidad cotidiana”**

Torres, 1993

Esta propuesta no es modelo sino una construcción, toma como base la mirada de las parteras tradicionales y sus propuestas para aprender, cuyo punto de partida es el encuentro con el otro y el respeto a la diferencia. La mayor parte de los programas institucionales y de las organizaciones de la sociedad civil se basan en acciones de capacitación sobre todo en temas asistenciales, está es una propuesta alternativa que se fundamenta en el reforzamiento de la autonomía y el reconocimiento de la diversidad del ser humano, apostando a que estas acciones tendrá repercusiones en la salud de las personas y sus comunidades.

Esta propuesta de trabajo en Promoción de la Salud, esta centrada en el juego y la creatividad como propiciadores del diálogo, ya que favorecer la creatividad, implica el desarrollo de múltiples habilidades: la flexibilidad, la espontaneidad, la tolerancia a la ambigüedad, capacidad de tomar riesgos, capacidad de vencer el miedo al ridículo, tolerancia a la crítica, la autocrítica, versatilidad, intuición, imaginación, capacidad de improvisación e involucramiento afectivo.

Se parte del supuesto de que la educación no consiste en llenar de conocimientos o de habilidades a las personas más pobres o desfavorecidas (en este caso las parteras tradicionales), sino de la alegría de contemplar la diferencia y complejidad de ser humano y que esta acción conlleva un intercambio de experiencias y saberes.

Las técnicas que se utilizaron fueron muy variadas, trabajos individuales, en parejas y en equipos, tratando de romper con los esquemas tradicionales del aprendizaje en donde una persona es el poseedor del saber. En todos los talleres se trato de propiciar la participación y que la guía del taller la llevara el mismo grupo. Asimismo se trato de romper con el espacio convencional que reproduce las formas y las imposiciones tradicionales del aprendizaje.

Esta propuesta alternativa se desarrollo en un ámbito lúdico, creativo, libre, democrático y crítico. Se apoya en el juego como un lugar en donde todo vale, que permite descubrir nuevas sensaciones, actitudes, ideas, reflexiones, sentimientos, es un placer diferente donde cada cual puede sentir y expresarse libremente, y así aprender a través del compartir, del dar, del recibir y respetar al otro.

Los juegos grupales ayudan a confirmar lo que se sabe, y los errores, son fuente de reflexión y análisis colectivo, dando un espacio para la expresión de nuestros

sentimientos así como la expresión de diferentes lenguajes. Se retomaron algunas técnicas participativas de Educación Popular pero el eje de este trabajo es la creatividad y la alegría de contemplar y redescubrir los saberes de las parteras así como nuevas formas de compartir y aprender en comunión. La propuesta está estructurada a través de fotografías ya que la fotografía nos permite plasmar momentos y dar vida a nuestra realidad, además de pensamientos cortos sobre todo de los sentimientos del grupo de trabajo.

**¿Qué significan los juegos para  
las parteras?**

*"Los juegos hacen que nuestro corazón se  
sienta alegre"*

*"Con los juegos, aprendemos a  
comunicarnos y a pensar en los demás  
antes de actuar"*

*"Los juegos hacen que se nos quite el  
sueño y que trabajemos más"*

## Los juegos de presentación



Abren la confianza para trabajar,  
ayudan a quitar tensiones, miedos y  
angustias...

## Los juegos de animación



Hacen que nos conozcamos mejor,  
ayudan a reforzar nuestros lazos como  
grupo además de que favorecen  
trabajos futuros y la tolerancia..

## Los juegos de creatividad



Abren las relaciones entre las parteras, mejoran y exploran nuevas formas de crear...

## Los juegos en equipo



Fomentan la creatividad para inventar  
e imaginar formas nuevas de conocer y  
aprender...

## Los juegos de concentración



Ayudan a fomentar la atención sobre un tema o idea particular...

**¿Cómo se sienten las parteras  
con esta propuesta?**

*"Nos gusta que aparte de aprender cosas  
el taller sea divertido"*

*"Algo que me agrada es que no me  
piden que hable en castilla, puedo  
decir mi palabra en Tzeltal"*

*"Nos sentimos felices de estar con  
ustedes en este taller"*

## Las discusiones grupales



Exponen los diferentes enfoques sobre un tema o un hecho de la vida real y abren nuestras percepciones...

## Los dibujos



Nos permiten conocer la mirada de las parteras tradicionales, y las ayuda a fomentar su confianza para explorar nuevas técnicas de aprendizaje...

## Los cuentos



Son buenos para acercar el aprendizaje a la vida, especialmente las historias de las experiencias personales...

## Los sociodramas



Refuerzan el saber de las parteras tradicionales y las ayuda a mejorar su capacidad de expresión ante un público y combatir el miedo ...

### **Mis aprendizajes.**

“Este viaje me cambio,  
mis valores. mis aprendizajes,  
mi vida, no son los mismos...  
tras un año y medio de conocer y  
compartir momentos con las  
parteras de Tenejapa,  
me quedo con su valor, para  
afrontar los problemas siempre con  
una sonrisa.

me quedo con su compromiso y  
solidaridad para ayudar a las  
mujeres de su comunidad sin ningún  
pago.

me quedo con las lágrimas de María  
al vernos partir y con su alegría al  
reencontrarnos nuevamente.”

# Reflexiones



## 5. REFLEXIONES

**Reconocernos como seres humanos inacabados que necesitamos de los demás para conocer y transformar el mundo a la vez que nos construimos como sujetos.**

Freire

Uno de los principales problemas que existen en las capacitaciones con las parteras tradicionales es que no se reconoce y mucho menos se respeta su conocimiento, es fundamental comenzar a aceptar y reconocer otros tipos de saberes, que muchas veces no están dados o avalados por una institución. Para explorar que existen diversos conocimientos es necesario distinguirlos, por lo que en las tablas siguientes se muestra un cuadro comparativo las principales diferencias entre el conocimiento tradicional y el científico.

**Tabla 6** .Algunas diferencias en la dimensión conceptual en los sistemas culturales médicos.

<b>Dimensión conceptual</b>	<b>Sistema Medico Moderno</b>	<b>Sistema de curación tradicional de las parteras.</b>
Causas de enfermedad	Agentes externos específicos y concretos: malformaciones genéticas y desequilibrios fisiológicos.	Agentes ambientales, sociales, poderes mágicos o cosas sobrenaturales.
Formas de curar	Tecnología para diagnóstico y tratamiento.	Plantas, animales, rezos, limpias curaciones.

Objetivo	Restaurar o mantener el cuerpo biológico.	Curar el cuerpo, la mente, el espíritu, la tierra y la historia.
Rol del paciente	Generalmente pasivo.	Activo que involucra a la comunidad.
Modelo epistemológico	Ciencia positivista.	Magia, religión, entre otros.

**Tabla 7.** Algunas diferencias del conocimiento tradicional y moderno.

<b>Conocimiento tradicional</b>	<b>Conocimiento moderno</b>
Todas las partes del mundo natural tienen espíritu.	El espíritu es un asunto filosófico o religioso y no científico.
Todas las formas de vida están emparentadas y son interdependientes.	Tendencia a considerar la interdependencia aunque prima la especialización.
Es holístico.	Es reduccionista. y determinista.
Es intuitivo en su modo de pensar.	Es analítico en su modo de pensar.
Es principalmente cualitativo.	Es principalmente cuantitativo.
Es más inclusivo.	Es más selectivo.
Se basa en datos diacrónicos.	Se basa en datos sincrónicos.
Enraizado en un contexto social.	Se organiza jerárquicamente y compartimentaliza en forma vertical.

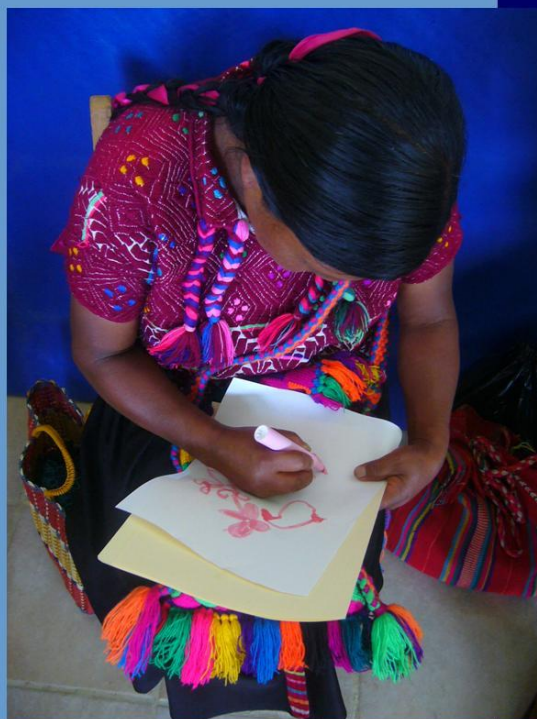
Da explicaciones a partir de fenómenos ambientales de experiencias acumulativas colectivas y espirituales.	Da explicaciones científicas positivistas.
Está fundamentado en una base espiritual.	Esta fundamentado en el reduccionismo, el objetivismo y el positivismo.

Analizar, pensar y reflexionar a cerca de nuestra forma de brindar una capacitación y sobre todo de estar con la gente es una herramienta práctica importante para la Promoción de la Salud, ya que se basa el trabajo comunitario visto como un encuentro; un encuentro entre culturas y saberes, que no tendrían por que sobreponerse uno sobre el otro, sino podrían nutrirse.

La mayor parte de las intervenciones de trabajo comunitario están guiadas a “enseñar” habilidades incomprensibles y enmarcadas en un marco contextual totalmente ajeno al de las comunidades indígenas. Por esta razón la base de esta propuesta alternativa esta centrada en el respeto al ser humano y a su complejidad. A través de promover actividades lúdicas que propician la autonomía de las parteras, desde decisiones pequeñas hasta complejas. Debemos de detenernos a reflexionar sobre el verdadero sentido de las capacitaciones y sobre la verdadera trascendencia de las mismas.

Explorar las causas reales de la muerte materna en las comunidades indígenas tiene más repercusiones y más causas que las médicas, y hay muchos aspectos sociales y culturales que se ligan a este aspecto. La mayor amenaza de las comunidades indígenas es la enorme desigualdad, tanto política, económica, social, y de oportunidades que enfrenta la gente. Por lo que los cambios deben de venir desde el combate a la pobreza y brindarle mayores oportunidades de vida a la gente.

## Pensamientos afines



## **6. PENSAMIENTOS AFINES: UNA ÉTICA PARA PROMOVER LA SALUD**

Pareciera que hemos sido programados para pensar, sentir y actuar en relación al conocimiento científico, hemos girado su dimensión no para ponerlo como elección, sino como para imponerlo como la única forma aceptada de vida. La Promoción de la Salud pretende abrir espacios para pensar y aceptar otros conocimientos por lo que es importante reconocer la existencia de los problemas y condicionamientos en salud pero a la par nuestra libertad para hacerles frente, lo que significa ejercer la capacidad de elegir y decidir sobre nuestra salud.

La ética es un conocimiento y práctica cotidiana, que toma forma en nuestras elecciones diarias, Savater, define a la ética como: “el arte de vivir” haciendo referencia, a la libertad con la que cuenta cada persona para decidir su propio rumbo. En este sentido, la ética se nutre de la diversidad de nuestros pensamientos, decisiones y actos, tomando como eje primordial la noción de la libertad del ser humano.

Este planteamiento enuncia dos puntos importantes: por una parte no existe una ética generalizada, es decir no existe una guía de cómo ser una buena o mala persona, un héroe o un villano, y en lo que respecta a nuestra salud, no existe una receta mágica que nos dicte paso a paso como obtenerla, preservarla, o perderla; la otra parte importante reside en el ser humano y es, su libertad, cuya principal contradicción radica en que muchas veces se ve condicionada por posiciones

teóricas o marcos conceptuales que influyen en lo que hacemos y como lo hacemos. Podemos decir que el conocimiento, es una forma de apropiarse del mundo y por lo tanto marca o influye sobre nuestros actos y es que, sin lugar a dudas la forma en que conocemos, marca muchos de nuestros posicionamientos éticos. Para ejemplificar esto, analizare dos tipos de conocimiento que han creado un actuar ético distinto.

*“Solamente por un prodigio, sólo por arte o magia se realizó la formación de las montañas y los valles. Primero se formaron la tierra, las montañas y los valles; se dividieron las corrientes de agua, los arroyos se fueron corriendo libremente entre los cerros, y las aguas quedaron separadas cuando aparecieron las altas montañas. Los animales enseñaron el camino. Y moliendo, las mazorcas amarillas y las blancas hizo Ixmucané nueve bebidas y de este alimento provinieron la fuerza y la gordura y con él crearon los músculos y el vigor del hombre el cual miro al instante su alrededor contemplando la bóveda del cielo y la faz redonda de la tierra. Grande era su sabiduría; su vista llegaba hasta los bosques, las rocas, los lagos, los mares, las montañas y los valles, así fueron creados nuestros abuelos, nuestros padres, por el corazón del cielo, el corazón de la tierra.”<sup>99</sup>*

Estas líneas del Popol Vuh son un claro ejemplo de que el pensamiento prehispánico estaba cargado de magia y misticismo. Una característica de los conocimientos tradicionales era que sus avances eran más integrales, es decir

---

<sup>99</sup> **Popol Vuh.** Fondo de Cultura Económica, México, 1996.

nuestras culturas prehispánicas nunca separaban algo para estudiarlo, en contraparte, preservaban un enorme respeto hacia toda la naturaleza y el conocimiento del ser humano siempre estaba en comunión con el cosmos. Esto marco una postura ética que se centraba en el propio conocimiento del ser, en la armonía con la naturaleza, y en la comunidad como una fuerza, que se enriquece con los vínculos y cooperación de sus miembros.

Actualmente la forma de conocimiento más dominante y reconocida en el mundo es quizá el conocimiento científico, esta forma de conocer tomó fuerza sobre todo en occidente, alrededor de los siglos XVI y XVII, surgiendo con pensadores como Bacon, Copérnico y Galileo pero quizá el personaje que influyo notablemente en la forma de visualizar el pensamiento científico y en especial en las Ciencias fue René Descartes.

El pensamiento de Descartes gira en torno al método cartesiano, el cual tiene como principal fundamento realizar una clasificación entre los sucesos o actos verdaderos o falsos, con esto borrando o tratando de disminuir la incertidumbre pero a la vez encasillando todos los eventos en sólo estos dos parámetros. Uno de los aspectos que marcó enormemente el pensamiento de Descartes fue la división del ser humano en: alma y cuerpo. Descartes creía que el mundo estaba formado por una mente que era inextensa e indivisible y por una parte material que era

extensa, divisible, seguía las leyes de la física, es decir la parte material es manipulable, medible y cuantificable.

El método de Descartes tuvo una gran aplicación a casi todas las ciencias, tomando gran importancia y moldeando grandes fundamentos de las Ciencias de la Salud, por ejemplo; la división mente-cuerpo que realizó Descartes encasilló la forma de ver a la enfermedad, tratándola únicamente como un problema del cuerpo, dejando de lado la dimensión mental. Otro ejemplo es la división del todo en sus partes, en medicina vemos reflejada esta división sobre todo en la especialización médica, la cual en busca de una mejor explicación a un fenómeno complejo como la enfermedad, olvida la parte humana del paciente y lo trata sólo como un corazón, un riñón o un hígado.

Pero, el método de Descartes y en general todo el conocimiento científico no solo influye en las ciencias o en los científicos, este pensamiento al transcurrir de los años se ha implantado en nuestras mentes y nos ha dictado muchas de las normas de conducta incuestionables, es decir, el conocimiento científico no sólo dicta nuestro pensamiento intelectual, tal pareciera que nos sometió en todos nuestros ámbitos de nuestra vida, marcando una postura ética intolerante y discriminatoria hacia todo lo no científicamente comprobable. Durante siglos este tipo de conocimiento ha servido para discriminar a unos grupos humanos frente a otros: a los hombres frente a las mujeres, a los pudientes frente a los

menesterosos, a los ciudadanos frente a los campesinos, a los clérigos frente a los guerreros, a los burgueses frente a los obreros, a los “civilizados” frente a los “salvajes”, a los “listos” frente a los “tontos”, a las castas superiores frente y contra las inferiores.<sup>10</sup>

Este pensamiento trae consigo una postura ética del deber ser en la que se encasilla al individuo no como un sujeto sino como un objeto, quien debe de actuar respecto un ideal, esto reproduciendo conocimientos, y clasificando lo que es bueno o malo que hagamos en sociedad. La postura científica nos ha orillado a olvidarnos de imaginar, de soñar, de dudar, de pensar en hacer cosas irreales, ya no aceptamos en nuestra vida la incertidumbre, hemos formado una vida mecánicamente programada.

Uno de los problemas que enfrenta el conocimiento científico es que se nos ha implantado como la única forma válida de conocer, delegando y haciendo de menos otros saberes, como el conocimiento tradicional o prehispánico. Y es que si queremos hablar de una ética para Promover la Salud tenemos que comenzar por respetar la diferencia y la libertad individual y colectiva. Por lo general asumimos nuestra libertad o la elección de tomar decisiones con respecto a nuestra salud, la mayor parte de las veces frente a un problema de enfermedad, la Promoción de la Salud pretende que no sólo en estos casos de enfermedad ponemos en riesgo

---

<sup>10</sup> SAVATER, Fernando, **El valor de Educar**, Instituto de Estudios Educativos y Sindicales de America, México, 1997, p.p. 135-137.

nuestra salud, sino en la mayor parte de las decisiones que tomamos día con día y que involucran nuestra salud.

La Promoción de la Salud involucra el reconocimiento y la aceptación de que existen diversos tipos de personas, por lo tanto diversas escalas de valores, pensamientos, sentimientos y actos, las cuales tienen como punto central el respeto total al ser humano. Y es que ésta propuesta da cabida al reconocimiento de la duda, el misterio, la magia. Propone una mirada diferente que tenga como base la aceptación de diversos tipos de saberes, muchos de los cuales ni siquiera hemos intentado imaginar y reconociendo que cada persona es poseedora de una amplia gama de saberes.

Ésta propuesta parte de la mirada del reconociendo múltiples verdades y aceptando la incertidumbre como una de las características de la complejidad humana. El posicionamiento ético que involucra este tipo de conocimiento toma su base en el respeto a la existencia del otro, partiendo de cuestionar y reflexionar acerca de nuestras propias diferencias, reconociendo la existencia no de una escala de valores y verdades universales sino de múltiples escalas que se fundamentan en la aceptación de las fortalezas y debilidades de nuestro propio ser.

## BIBLIOGRAFÍA

BOURDIEU P, La reproducción. Elementos para una teoría del sistema de enseñanza, Ed. Laia, Barcelona, 1979.

BOURDIEU P, La dominación masculina, Anagrama, Barcelona, 2002.

BOURDIEU P, Lección sobre la lección, Anagrama, Barcelona, 2002.

BOURDIEU P, Capital Cultural, escuela y espacio social, Siglo Veintiuno, Primera edición en español, México, 1997.

CHAPELA, M.C., Educación en la Teoría de la Reproducción de Pierre Bourdieu, Diplomado en Promoción de la Salud, UAM, México, 2004.

CHAPELA, M.C., Una definición de Salud para promover la Salud, UAM, México, 2005.

CHAPELA, M.C., Promoción de la Salud, siete tesis del debate. Cuadernos Médico Sociales, UAM, México, 2001.

CHAPELA, M.C., Recuento Histórico de la Promoción de la Salud, Diplomado en Promoción de la Salud, UAM, México, 1998.

CENTRULO, R., Desarrollo local en la perspectiva de la acción cultural, Cesó, La Hayala, Colombia, 1995.

CONACULTA (Consejo Nacional para las cultura y las Artes), La leyenda de San Idelfonso, Chiapas, México, 1992.

DAVIS-FLOYD, Robbie, Del Médico al Sanador, Editorial Crea Vida, Ciudad de Aut, 2004.

ESPONDA, Victor, Manuel, La población indígena de Chiapas, Serie nuestros pueblos, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México, 1993.

FREIRE, P., La educación como práctica de la libertad, Siglo XXI, Madrid, 1989.

FREIRE, P., Pedagogía del oprimido, Siglo XXI, Madrid, 1992.

FREYERMUTH G, La muerte materna en Chiapas, en la búsqueda de un indicador alternativo, Primer Informe, Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, México, 2005.

GÓMEZ, Muñoz, Maritza, Tzeltales, Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, México, D.F., 2004.

HALBWACHS, Maurice, Les cadres sociaux de la mémoire, France, Éditions Albin Michel, 1994.

MAURER, Eugenio,. Los tseltales. México: Centro de Estudios Educativos, México, 1984.

MEJÍA, M.R., Hacia otra escuela desde la Educación Popular, CINEP, Bogotá Colombia, 1996.

MILLER, Armín, Modelo Pedagógico de las experiencias de Educación Popular, Barcelona, España, 2004.

Popol Vuh. Fondo de Cultura Económica, México, 1996.

RODRÍGUEZ, C, La renovación del pensamiento crítico en América Latina: el aporte de Santos, Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, Colombia, 2003.

SALAZAR, Villalva, Claudia, Tramas, Subjetividad y Procesos; Intervención Trabajo sobre lo negativo, UAM, México, 2002.

SAVATER, Fernando, El valor de Educar, Instituto de Estudios Educativos y Sindicales de América, México, 1997, p.p. 135-137.

SAVATER, Fernando, El valor de Elegir, Instituto de Estudios Educativos y Sindicales de América, México, 2000.

SAVATER, Fernando, Ética para Amador, Instituto de Estudios Educativos y Sindicales de América, México, 2002.

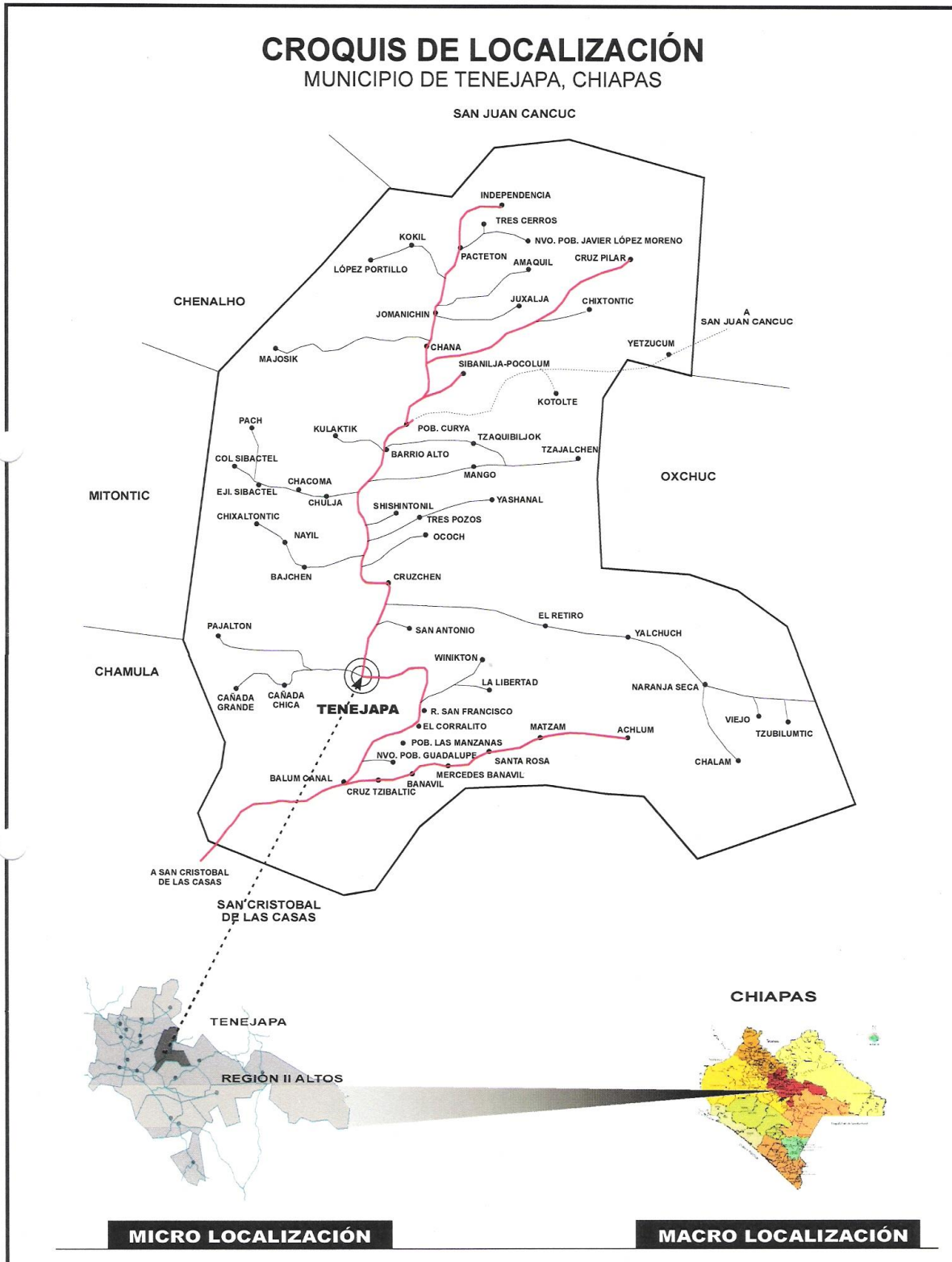
SERRANO C, Indicadores socioeconómicos de los pueblos indígenas de México, Instituto Nacional de Población, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, México, 2002.

TORRES, A., La Educación Popular entre la esperanza y la incertidumbre, Universidad Pedagógica de Colombia, Bogotá, Colombia, 1993.

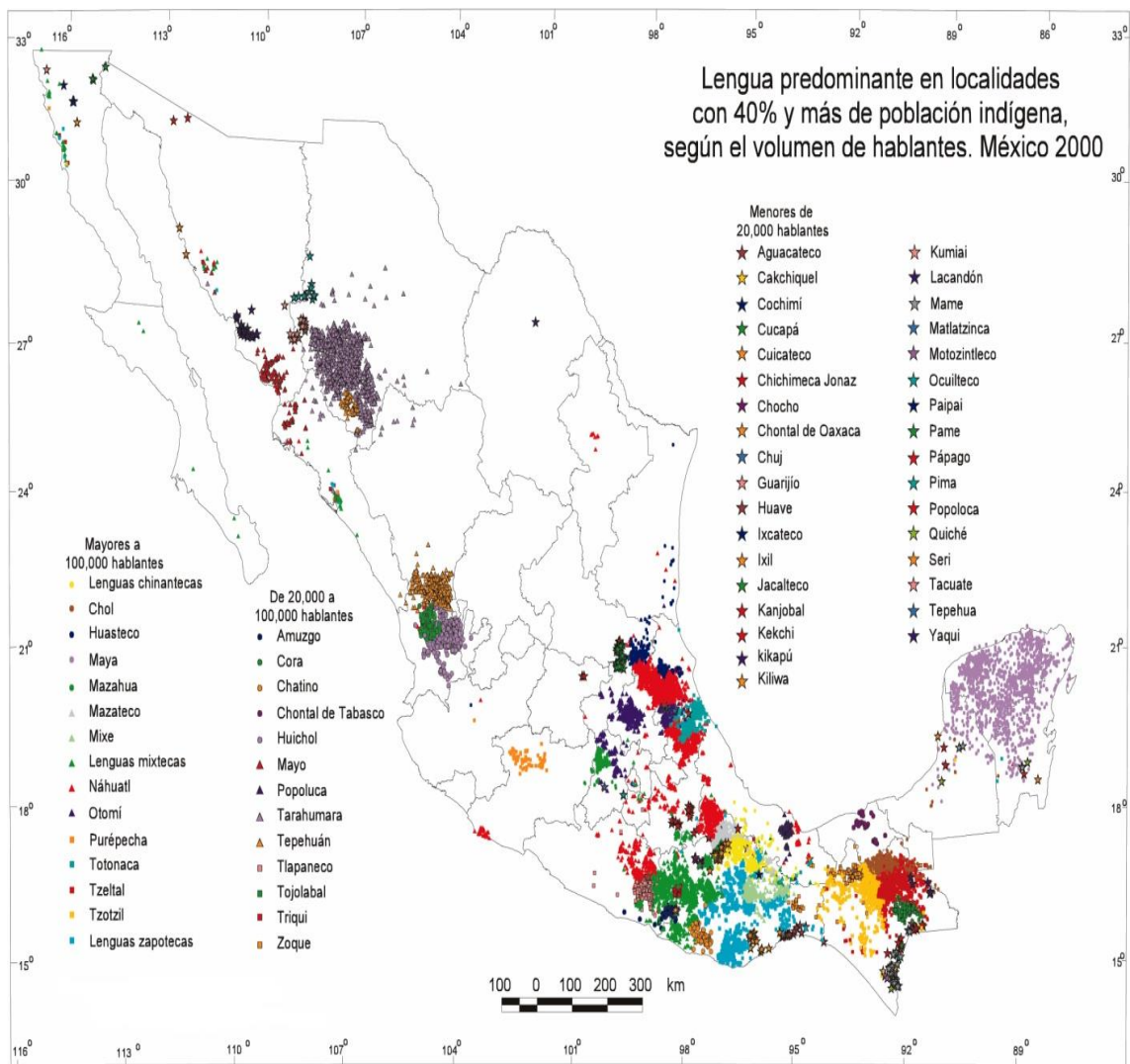
TEDLOCK, Dennis, Popol Vuh. El libro maya del albor de la vida y las glorias de dioses y reyes (traducido del quiché), México, Diana, 1993.

WHO: The Charte of Ottawa, International Conference in Health Promotion, Ottawa, 1986.

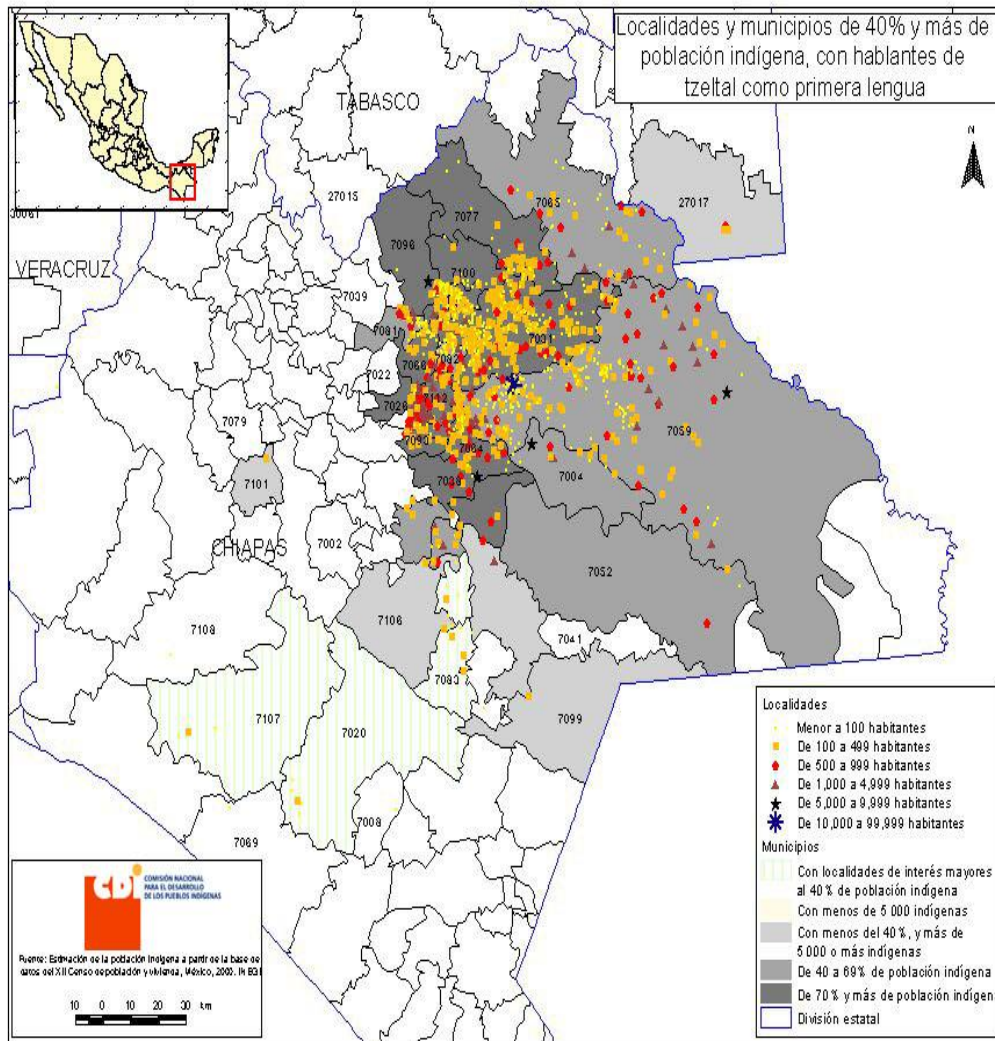
# Anexo 1. Mapa del municipio de Tenejapa



## Anexo 2. Mapa de las lenguas maternas en México



### Anexo 3. Mapa de localización de la lengua Tzeltal.



**Anexo 4** Agenda Rosa: Partería Tradicional en Chiapas.